

La Noticia™

9 al 15 de junio del 2010 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 14 • Nº 634

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS

704-568-6966

Locales - CMPD

Jefe de Policía evalúa su trabajo después de dos años

Rosario Machicao



Ados años de que Rodney Monroe fuera nombrado Jefe de Policía del CMPD. Asegura que su mayor logro es haber disminuido el crimen, y su desafío es restablecer la confianza con los latinos.

Pág. 6 >>

Comunidad opina

¿Cree que habrá Reforma Migratoria este año?

Rosario Machicao



Después de esperar más de año y medio del ingreso del presidente Barack Obama al gobierno, la comunidad latina es más incrédula sobre la aprobación de una reforma migratoria.

Pág. 8 >>

Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Se debe presentar a corte una persona con una orden de deportación previa?

Pág. 18 >>

La Noticia Deportiva

Inicia el Mundial Sudáfrica 2010



Este viernes 11 de junio arranca con gran expectativa el primer Mundial de Fútbol realizado en el continente Africano. En el mundo entero se realizan los pronósticos sobre quien se llevará la copa. Las selecciones de España, Brasil, Argentina, Inglaterra e Italia figuran entre las favoritas.

Pág. 20 >>

Locales

Bomberos: Nunca deje a un niño sólo en un auto



El Departamento de Bomberos de Charlotte pide a los padres no dejar niños solos en un auto. Las altas temperaturas pueden causarles la muerte.

Pág. 4 >>

Locales - Charlotte

Vice alcaldesa se despide de la Ciudad



La Vice alcaldesa de Charlotte, Susan Burgess renunció a su cargo en una reunión emotiva del Concejo de la Ciudad. Burgess sufre de cáncer colorectal.

Pág. 5 >>

Empleos y Negocios

¿Busca trabajo?

En la sección Empleos y Negocios de La Noticia, usted podrá encontrar una amplia variedad de ofertas de trabajo en Charlotte y sus alrededores.

Pág. 40 >>

Is It Midnight?

pág. 16 >>

EL TIEMPO esta semana

		Max. / Min.		Posibilidad de lluvia
Miércoles Junio 9		87°F/74°F	Tormentas dispersas	30%
Jueves Junio 10		88°F/69°F	Tormentas dispersas	40%
Viernes Junio 11		83°F/70°F	Tormentas dispersas	40%
Sábado Junio 12		87°F/72°F	Tormentas dispersas	30%
Domingo Junio 13		89°F/73°F	Tormentas dispersas	30%
Lunes Junio 14		88°F/73°F	Tormentas dispersas	60%
Martes Junio 15		84°F/71°F	Tormentas dispersas	60%



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de
Reclamos Hispánicos



BLANCHE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a
domicilio.

Lanier
LAW GROUP, P.A.

10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



Lisa Lanier
Abogada

¿LESIONADO?

¡Llame para una consulta legal GRATIS y sin obligación!

Profesionales contestando su llamada las 24 horas

¡Solo cobramos si ganamos su caso!

Usted no tiene que navegar el sistema legal solo. Tenemos 70 profesionales incluyendo 19 empleados bilingües y dos abogados bilingües listos para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes informados y peleamos por sus derechos.

Desde 1992 las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo han ayudado a más de 30,000 víctimas de accidentes a ganar el dinero que se merecen. Trabajamos solo para usted y su familia, y nunca para las compañías de seguro.



LAS OFICINAS LEGALES DE
MICHAEL A. DEMAYO L.L.P.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llámenos libre de Cargo 877-333-1000
704-333-1000 • 1211 East Morehead Street
Llame sin importar su estado migratorio

Oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe • Lumberton



OFICINAS DE STEFAN R. LATORRE

Abogado Hispano

Si conoces alguna persona que ha sido detenida por inmigración, yo puedo ayudarle a conseguir una fianza y representarlo en la corte de inmigración. En algunos casos, puedo conseguir que cancelen su deportación. Llámenos para una consulta. En casos de accidentes, la consulta es gratis y solo cobramos hasta cuando ganemos su caso.

ACCIDENTES

- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Muerte por negligencia
- Lesiones personales
- Cicatrices desfigurativas

VIOLACIONES DE TRANSITO

- Manejando sin licencia o revocada
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

INMIGRACIÓN

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Ciudadanía

DEFENSA CRIMINAL

- Asalto * Robos * Drogas
- Violencia doméstica

DIVORCIOS



Recuerde: Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

704-344-0004
2629 Central Ave.
CHARLOTTE
NC 28205

828-323-1110
803 Highway 70 SW
HICKORY
NC 28602

704-283-1100
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE
NC 28110

ABOGADOS INMIGRACIÓN

BUTLER & QUINN, PLLC
ATTORNEYS AT LAW

HACEMOS TODO TIPO DE CASOS DE INMIGRACIÓN

PLAN DE PAGOS DISPONIBLE

LE AYUDAMOS EN TODO EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

1ª CONSULTA GRATIS

LEY CRIMINAL Y CIVIL • 6521 Creedmoor Rd suite 205, RALEIGH, NC 27613

919.424.8371

VAMOS A CORTES DE INMIGRACION

- DWI-DWLR, NO LICENCIA
- CASOS POR DROGAS Y ALCOHOL
- VIOLACIONES DE TRÁFICO
- VIOLACION DE PROBATORIA
- VIOLENCIA DOMÉSTICA
- TODO TIPO DE ACCIDENTES

Lina - Paralegal
Brenda - Paralegal 704-340-8140
Vania - Paralegal 704-302-3544

LE AYUDAMOS A OBTENER O LEVANTAR UNA FIANZA DEL ESTADO O DE INMIGRACIÓN

Melissa - Paralegal
Sylvia - Paralegal 704-661-9940
Erika - Paralegal
Anita - Recepcionista
Doris - Paralegal
Karen - Paralegal

704-569-9800
1-866-471-2006

•4801 E. INDEPENDENCE BLVD
SUITE 700
CHARLOTTE, NC 28212
"EDIFICIO DORADO"

Si tiene dolor llame al mejor doctor, al Dr. DeMaine

Tratamientos naturales y personalizados

- Tratamiento sin cirugía para problemas de discos herniados, sciática y dolor de espalda crónico.
- Rehabilitación tras accidentes automovilísticos.
- Masajes terapéuticos

Todo nuestro personal es totalmente bilingüe

Lo último en equipos tecnológicos Quiroprácticos.

VAX-D Mesa de Decompresión

Llámenos ahora para su consulta completamente **¡Gratis!**

Transporte disponible

De Maine
CHIROPRACTIC & REHAB CENTERS

Acceptamos la mayoría de los seguros, y si no tiene seguro contamos con planes de descuento.

North Tryon St. Plaza Rd. Eastway Dr. Bojangles

Visítenos en:
Charlotte Norte
504 Eastway Dr.,
704-372-6960

Charlotte Sur
6253 South Blvd.,
(estacionamiento del Correo)
704-554-9711

Archdale Blvd. Manifest Discs Post Office DeMaine Chiropractic & Rehab Center Starmount Shopping Center South Blvd.

Abogados

Edificio Dorado - Piso 5 Oficina 500

Goldberg
& Dohan, LLP.
ATTORNEYS AT LAW

No le cobramos
25% de sus cheques
semanales

¡CONSULTA
GRATIS!*

*En caso de accidente.

Resolvemos
sus problemas

888-352-9243
www.goldbergdohan.com

- Accidentes de trabajo
- Accidentes de auto
- Negligencia médica
- Tickets - DWI
- Inmigración



Con personal latino

Lilly Latorre
PARALEGAL 704-315-2057
4801 E. Independence Blvd., Charlotte, NC



Oficinas en Carolina del Norte, Carolina del Sur, Florida, Georgia, Nueva York, Nueva Jersey, Alabama, Colorado y Tennessee.

Bomberos:

Nunca deje a un niño sólo en un auto

Rosario Machicao

En Estados Unidos 9 niños han muerto en lo que va del año, por hipertermia (aumento patológico de la temperatura del cuerpo) debido a que fueron dejados dentro de un auto cerrado en pleno sol. Durante el 2009 fueron 33 las fatalidades.

Amy R. Krise coordinadora de la Coalición de la Seguridad de los Niños del condado de Mecklenburg del Departamento de Bomberos de Charlotte dijo que nunca se debe dejar a niños solos en los autos, sobre todo en esta época del año, cuando la temperatura puede ser de 97 grados, pero al interior del auto puede llegar a ser de 150 grados.

"Tenemos información en español e inglés acerca de la prevención", dijo Krise. "Cualquier problema de este tipo debe ser informado inmediatamente al 911 para que tomen las medidas necesarias".

La información en español dice: "Un auto se convierte en un horno" y estará expuesta en lugares públicos y en negocios privados, para recordar precaución que se debe tener con los niños. "Sobretudo entre los niños más pequeños porque están menos acostumbrados a so-

portar altas temperaturas, ya que son protegidos dentro de los hogares con aire acondicionado", dijo el Dr. Mumbry, Director del Departamento de Salud del Condado de Mecklenburg.

La temperatura interna de un niño pequeño dejado en el interior de un automóvil puede aumentar de tres a cinco veces más rápido que la de un adulto. Esto puede causar lesiones permanentes e incluso la muerte.

¿Por qué ocurre esto?

En muchos casos los padres o personas al cuidado de los niños los dejan en el auto por un momento, sin pensar que se pueden demorar y causar un daño mortal.

Otros los dejan olvidados porque tienen múltiples cosas que hacer y no tienen la precaución de llevarlos con ellos. "Si la persona tiene tantas cosas que hacer que puede olvidarse del niño, entonces debe poner un juguete o algún objeto en el asiento delantero, que les haga recordar que tienen un niño que deben cuidar", dijo Janice Williams del Departamento de Salud.

En caso de que ocurra una emergencia como ésta, se debe llamar al 911 para evitar fatalidades.



Amy R. Krise del Departamento de Bomberos demuestra que si la temperatura del ambiente es 97 grados, en el interior del auto se convierte en 150 grados.

¡Cámbiate hoy a DIRECTV Más!
LA DIFERENCIA SUDÁFRICA 2010
ENTRE VER O VIVIR
¡Por primera vez los partidos en HD y en español!

- Disfruta por primera vez los partidos de Sudáfrica 2010 con la tecnología avanzada de ALTA DEFINICIÓN (HD) y en español.
- Formato cine para que veas 33% más de la cancha.
- ¡Pide tu HD DVR para que no te pierdas ni un partido, ni una jugada, ni un solo golazo en ALTA DEFINICIÓN!
- Partidos en vivo, ¡comenzando con México vs. Sudáfrica!

¡Llama ya! Oferta por tiempo limitado.

Date el gusto de vivir Sudáfrica 2010 en HD con el servicio de DIRECTV Más.™

USAT SATELLITE INC 1 800 611 6623

DIRECTV más™

No se requiere tarjeta de crédito en MA y PA. *Incluye canales en inglés con audio alternativo en español. †Para tener acceso a la programación de DIRECTV HD, se requiere una tarifa de acceso a HD (\$10/mes), un satélite DIRECTV Simuline, un receptor DIRECTV HD y equipo de televisión HD. **CREDITO EN LA FACTURA/OFERTA DE PROGRAMACIÓN: LÍMITE DE UNA OFERTA DE PROGRAMACIÓN POR CUENTA. Nombres y precios de los paquetes de promoción: ÓPTIMO MÁS \$47.99 al mes. Al activar el sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para la redención (incluido en su primera factura de DIRECTV, en un envío separado o si está en el estado de Nueva York lo recibirá del comercio minorista) y deberá aceptar y cumplir los términos de las instrucciones. Con el fin de recibir el crédito completo de \$23, el cliente deberá someter el reembolso por Internet y dar su consentimiento para recibir correos electrónicos antes de la redención del reembolso. Es necesaria una dirección de correo electrónico válida para efectuar la redención por Internet. El crédito puede comenzar a aplicarse en un plazo de 6 a 8 semanas después de recibir el formulario de reembolso por Internet o por correo. El tiempo de la promoción depende de la fecha de redención. La cuenta debe estar en "buenos términos", según lo determinado por DIRECTV a su entera discreción, para que se mantenga elegible. DIRECTV no se hace responsable por correo atrasado, perdido, ilegible, cortado, incompleto, mal dirigido o sin sello postal. SI EL CLIENTE NO CONTACTA A DIRECTV PARA CAMBIAR EL SERVICIO ANTES DE FINALIZAR EL PERÍODO PROMOCIONAL, ENTONCES TODOS LOS SERVICIOS A LOS QUE SE SUSCRIBIÓ CONTINUARÁN AUTOMÁTICAMENTE A LOS PRECIOS VIGENTES E INCLUIRÁ EL CARGO POR ARRENDAMIENTO DE \$5/MES POR EL SEGUNDO RECEPTOR Y POR CADA RECEPTOR ADICIONAL. El sistema DIRECTV cuenta con una función que restringe el acceso a canales. En ciertos mercados, la programación y los precios podrían variar. †REBAJA INSTANTÁNEA: La rebaja instantánea para equipo avanzado requiere la activación del paquete CHOICE XTRA o superior; MÁS ULTRA o superior; (o para el receptor DVR, el paquete ÓPTIMO MÁS o superior) JadeWorld, o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible que incluya la programación de CHOICE (53\$/mes). Se requiere servicio de DVR (\$7/mes) para el arrendamiento del DVR y HD DVR. Una tarifa de acceso HD (\$10/mes) es requerida para el arrendamiento de HD y HD DVR. LÍMITE DE UNA REBAJA POR EQUIPO AVANZADO POR CUENTA DE DIRECTV. INSTALACIÓN: Sólo instalación profesional estándar; la instalación personalizada tiene un cargo adicional. ARRENDAMIENTO DEL SISTEMA: Se requiere la compra de 24 meses consecutivos de cualquier paquete de programación base de DIRECTV (\$29.99/mes o más) o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible. EN CASO DE NO ACTIVAR TODO EL EQUIPO DEL SISTEMA DE DIRECTV DE ACUERDO CON EL APÉNDICE DE ARRENDAMIENTO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE \$150 POR CADA RECEPTOR QUE NO SEA ACTIVADO. SI SE CANCELA EL SERVICIO ANTES DEL TÉRMINO DEL PLAZO CONTRATADO, DIRECTV PUEDE COBRAR UN CARGO POR CANCELACIÓN DE \$20/MES POR LOS MESES RESTANTES. TODO EL EQUIPO ES ARRENDADO Y DEBE SER DEVUELTO A DIRECTV TRAS LA CANCELACIÓN DEL SERVICIO O SE APLICARÁN CARGOS ADICIONALES POR EQUIPO NO DEVUELTO. PARA OBTENER MÁS DETALLES, VISITE directv.com O LLAME AL 1-888-388-6622. La programación, los precios, los términos y las condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios se aplican al servicio residencial. Los impuestos no están incluidos. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV; se puede obtener una copia en directv.com/legal y ésta se incluirá en la primera factura. ©2010 DIRECTV, Inc. DIRECTV, el logotipo Estilo Ciclón, DIRECTV Más, ÓPTIMO MÁS, MÁS ULTRA, MÁS ULTRA DEPORTES y Más pasión. Más emoción. Más televisión son marcas comerciales registradas de DIRECTV, Inc. Todas las demás marcas comerciales y logotipos son propiedad de sus respectivos dueños.

ALTAS TEMPERATURAS

A continuación el promedio del tiempo y temperatura del interior del vehículo en comparación con la temperatura del ambiente:

- Después de 10 minutos la temperatura sube 19 grados en comparación con el exterior.
- Después de 20 minutos aumenta 29 grados
- Después de 30 minutos aumenta 34 grados
- Después de una hora aumenta 43 grados

Por sólo \$19.99 al mes

DirecTV Más Desde \$29.99 al mes

Reinstalaciones

Hasta 4 receptores HD-DVR

¡Gratis! HBO por 3 meses. Si califica

¡Suscríbete ya!

Pregunte por su DVR

704-506-4664 • 704-957-0938

Aprueban presupuesto de Charlotte

El Concejo de la Ciudad de Charlotte aprobó el lunes 7 de junio el presupuesto de \$1.65 billones, lo que representa un 12% menos que el presupuesto actual.

Esta cifra incluye otorgar \$1.4 millones para la Biblioteca Pública de Charlotte Mecklenburg.

El dinero asignado a las bibliotecas fue posible gracias a una gestión del Alcalde Anthony Foxx, quien

enviara un memorandum el 4 de junio a los miembros del Concejo, proponiendo se otorgue esa cantidad a las bibliotecas como un fondo único de contingencia para apoyarlas en este momento de crisis.

El dinero será tomado de los fondos inicialmente para la tecnología de justicia criminal con ciertas condiciones. Esta medida fue aprobada con seis votos a favor.

Charlotte Vice alcaldesa se despide de la Ciudad

La Vice alcaldesa de Charlotte, Susan Burgess renunció a su cargo en una reunión emotiva del Concejo de la Ciudad. Ella llegó en una silla de ruedas para hacer oficial su retiro. "No estoy en capacidad de cumplir con mis obligaciones como miembro del Concejo de la Ciudad. Amo a mi ciudad y su gente y ha sido un honor representarla", dijo la funcionaria de 64 años de edad, quien está batallando contra un cáncer colorectal.



Burgess

Ella también sugirió que su hijo Jason, médico cirujano, fuera quien tomara su puesto. "Jason comparte mis valores e ideales completamente y será la mejor persona para continuar con mi trabajo", dijo.

Al final de la reunión, el Alcalde Anthony Foxx rindió tributo a Burgess por medio del premio "Mayor's Award in Honor of Richard Vinroot". La emoción lo embargó por lo que el representante Peacock tuvo que leerla por él.

El Rector de la Universidad de Carolina del Norte en Charlotte, Phillip Dubois anunció la creación de la beca en Administración Pública llamada Susan Burgess.

"Esperamos ver buenos estudiantes que sean capaces de seguir la tradición de servicio público como lo hizo nuestra querida Susan", dijo el rector.

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A.
ATTORNEYS AT LAW

SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-9115
Hablamos español

701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

¿Problemas con el IRS?
Le podemos ayudar

e-File - 1099 - W-7
Reembolso electrónico

Boletos de avión
IATAN

Precios al mayor
México • Centro & Sur América • USA

Grandes AHORROS para
SEGUROS DE CARROS

Bajos precios mensuales \$45
También de SC con licencia internacional

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones
Crédito para nuevos compradores de casa hasta \$8000.

704-537-1040
1-877-535-3232
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Disfruta del Mundial

DIRECTV PARA TODOS

GRATIS HBO STARZ!
POR 3 MESES

UNIVISION
GOL TV
¡Ahora... centroaméricav

¡INSTALACIÓN GRATIS!
hasta 4 habitaciones

dish NETWORK

704-737-6551

INMIGRACION es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.

Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración
Hablo español

704-504-0962
220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

- Representación legal en la corte de inmigración de Charlotte, Atlanta y Virginia.
- ICE - visitas a la carcel.
- Tu tienes que enterarte de las opciones migratorias que son mejores y mas seguras para tu problema migratorio.
- Tu necesitas a un abogado que sea competente, con experiencia, dedicación y que pelee agresivamente tu caso.
- Tu podrías apelar tu caso si fue negado.
- Tu necesitas una respuesta honesta a tus problemas de inmigración.

Nationwide
Está De Tu Lado®

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES
MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com

- ¡Cámbiate a Nationwide y ahorra!
- La cobertura exacta que necesitas
- Reparaciones garantizadas
- Reporte de reclamos las 24 horas, los 7 días

¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

Para publicar su clasificado llámenos hoy
704-568-6966
Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Abogado de Inmigración

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AAILA)

**Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito**

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.
Mis padres son inmigrantes y por
eso entiendo sus problemas.
Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

ABOGADA DE INMIGRACIÓN

Representación legal profesional y económica para los inmigrantes y sus familias. Enfocada exclusivamente en las leyes migratorias.

He representado con éxito a cientos de inmigrantes en Miami, Dallas, Chicago, Las Carolinas y otros países.

Su caso será manejado personalmente por un abogado no un paralegal o un asistente.

- Deportaciones y fianzas – visitas a la cárcel
- Peticiones familiares
- Residencias "green cards" – ajuste y proceso consular
- Ciudadanía y naturalización
- Peticiones de prometido/a - (K visas)
- Asilo político y TPS
- Perdones (por fraude, crímenes, relacionados con salud y deportaciones anteriores)

¡Ahora
estamos
abierto los
sábados!
Llame para
su cita



Kelly M. Keckler
Hablo español

Law Office of Michael G. Matthews

803-329-5999

1420 Ebenezer Road, Suite 104, Rock Hill, SC 29732
www.michaelgmatthewslaw.com
Miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AAILA)

Ofrecemos
consultas gratis
en español sin
intérprete.

CMPD

Jefe de Policía evalúa su trabajo después de dos años

Rosario Machicao

El 16 de junio se cumplen dos años, en que Rodney Monroe fuera nombrado como Jefe de Policía del Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg (CMPD). El logro que más destaca este oficial del cumplimiento de la ley con casi 32 años de experiencia, ha sido la disminución del crimen en todo el condado y sus retos siguen siendo la seguridad pública y lograr la confianza de todas las comunidades.

“Los bajos niveles de crimen son la consecuencia de algo más importante que ha sido designar policías a patrullar los vecindarios y permitir a la comunidad conocernos y ver cómo trabajamos”, dijo el Jefe de Policía, quien está a cargo de más de 17,000 oficiales.

El Jefe de Policía dijo a La Noticia que nunca estará satisfecho con lo que se haga, porque siempre habrá algo mejor que hacer, sin embargo considera que el trabajo de prevención del CMPD ha dado buenos resultados.



A pesar de que aún tiene desafíos por enfrentar, el Jefe de Policía de CMPD, Rodney Monroe, dice que sus dos años en el cargo han dado buenos resultados.

Por lo que agregó que es importante educar a los jóvenes para que no se involucren en estos grupos por medio de actividades después de la escuela, que no tiene que ser exclusividad del sistema escolar sino que podría ser ofrecida también con la ayuda de las entidades privadas.

“Necesitamos también leyes estatales y federales que eviten la fácil adquisición de armas de fuego”, acotó.

Retos por cumplir

Para Monroe es siempre un reto construir la relación con las comunidades. Sólo un 10% participa activamente en los asuntos de la comunidad y son los que ayudan a identificar los problemas y a buscar posibles soluciones.

El CMPD necesita que la gente asista a las reuniones convocadas por ellos, se inscriban para recibir información actualizada, revisar los consejos de seguridad para protegerse y evitar ser víctimas y revisen su página de Internet www.cmpd.org

“Es vital que las personas se vean con confianza y traten de conocer a las que viven a su alrededor para juntos protegerse y colaborar con la policía para la seguridad de su vecindario”, concluyó.

“El 2009 tuvimos 10,000 víctimas menos que el año anterior, esto quiere decir miles de personas que no han sido afectadas por la violencia, ni el crimen, esto ha sido posible también gracias a la oportuna ayuda de la misma comunidad”, resaltó Monroe.

Reducción de crimen

El Jefe de Policía dijo que la disminución del crimen se debe también a la responsabilidad de cada uno de los oficiales y a la pronta respuesta a los casos.

“Se ha logrado disminuir el crimen porque nos hemos puesto metas y hemos trabajado para cumplirlas. Hemos construido una mejor relación con la comunidad y les hemos enseñado a prevenir ser víctimas del crimen”.

En estos dos años, las pandillas son un gran problema en la comunidad, pero se han ido combatiendo. “Cada año arrestamos alrededor de 2,000 pandillas en las calles”, dijo el Jefe del CMPD.

Puede encontrar este artículo en
www.lanoticia.com

HD GRATIS DE POR VIDA!

SÓLO CON DISH NETWORK

DISHLATINO DOS MÁS DE 210 CANALES

\$29.99 AL MES POR 12 MESES

*La oferta requiere un acuerdo y pago automático con facturación electrónica.

1 HD DVR + 2 DVRs PARA GRABAR HASTA EN 6 HABITACIONES

HBO y SHOWTIME GRATIS POR 3 MESES

\$10 DE CRÉDITO AUTOMÁTICO POR 12 MESES CON CONTRATO

LLAME YA!

USAT SATELLITE INC
1-800-611-6623

El plan Digital Home Advantage requiere un acuerdo de 24 meses y calificación crediticia. Si el servicio es cancelado antes de la expiración del acuerdo, habrá un cargo de \$17.50 por cada mes restante. El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 12 meses. El cargo por HD de \$10/mes no se aplicará mientras que la cuenta está activa y requiere un acuerdo de 24 meses y pago automático con facturación electrónica. La oferta HBO/Showtime requiere pago automático con facturación electrónica. El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 3 meses (un valor de \$72) y deberá llamar para cancelar el servicio o se le empezará a facturar el precio que corresponda. Debe mantener continua inscripción a pago automático y facturación electrónica. Solamente la instalación profesional estándar es gratuita. El equipo es alquilado y debe ser devuelto a DISH Network al momento de la cancelación de la cuenta o habrá un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 6 sintonizadores por cuenta; habrá un cargo por cambio de equipo alquilado en el caso de ciertos receptores; pueden aplicar cargos mensuales adicionales dependiendo del tipo y número de receptores. La programación HD requiere un televisor HD. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. Los canales locales no están disponibles en todas las áreas. La oferta está sujeta a los términos del acuerdo de este plan y del acuerdo de cliente residencial. Pueden aplicar restricciones adicionales. Solo para clientes suscritos a DISH Network por primera vez. La oferta expira el 28/09/2010. HBO®, canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box O ce, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. ©2010 DEDC, Inc.

Comité latino trabajará con la policía

Rosario Machicao

La organización Jesus Ministry ha tomado el liderazgo de crear un comité comunitario que tiene como objetivo ser el puente de comunicación entre la comunidad latina y el Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg (CMPD), durante este año.



En Charlotte y en Concord se crearon comités comunitarios latinos, para trabajar con la policía.

El comité estará formado por 20 miembros provenientes de diferentes áreas geográficas y ofrecen servicio a la comunidad a través de organizaciones sin fines de lucro, iglesias y negocios.

Su primera reunión fue el 20 de febrero con el Jefe de Policía, Rodney Monroe, quien estuvo dispuesto a escuchar las inquietudes de la comunidad latina.

Este miércoles 9 de junio se llevó a cabo la reunión interna y luego una conversación con miembros de la policía. “Vamos a hacer esta reunión cada primer miércoles de cada mes y en alguna de ellas esperamos contar con el jefe de policía”, dijo Maudia Meléndez, directora de Jesus Ministry.

Puente de comunicación

Así como harán conocer a los uniformados sus inquietudes, la comunidad latina también tendrá que apoyar a la policía a tener una ciudad segura.

“Muchas personas desconocen el papel de la policía y la de la Oficina del Alguacil. Los miembros de este comité se informarán de cómo funciona el gobierno, y qué tareas cumple cada dependencia para saber cuáles son sus responsabilidades con la comunidad”, dijo Meléndez.

En cada reunión además de informarse del sistema, también compartirán las inquietudes de los latinos a los que sirven para presentarle a la policía y que juntos busquen formas de solucionarlos.

La directora dijo también que algunas áreas ya tienen una relación más establecida y la comunidad latina tiene reuniones periódicas con la policía, como el caso de South Boulevard y de Eastway, pero se espera que todas las áreas puedan tener esta comunicación.

Comunidad segura

Meléndez afirma que una comunidad informada puede ser más segura y que la policía podría utilizar más tiempo para prevenir crímenes.

“Esperamos construir un puente fuerte para que haya una comunicación más fluida”, dijo Meléndez. “Así cada año, mejorará esta relación y mejorará la seguridad de los latinos”.

Algunas de las personas que forman este comité son: Cristina La Paz, Wendy Mateo, Moisés Cisneros, Ana Miriam Vazquez, Moises Alvarenga, Mario Guzmán, entre otros.

Comité de Concord

Otro comité similar al que se está formando en Charlotte, existe ya en Concord, los que han tenido una reunión con el jefe de policía y este miércoles tendrán su tercera reunión comunitaria.

“Estamos planeando nuestros próximos movimientos y tendremos dentro de poco otra reunión con la policía de esta ciudad”, aseguró Meléndez.

CHARLOTTE * MONROE

William J. Devin, III

ABOGADO

Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito

2034 Randolph Rd #300,
Charlotte NC 28207

Llámenos • ¡Consulta GRATIS!
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por Maritza

704-566-3434

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria

Primera consulta GRATIS

para los clientes con casos de deportación

704-525-9221

www.greeneimmigration.com

9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273

Celia Estrada
Broker
(980)722-9298
celiaestradaritrs@yahoo.com

¿Piensa en comprar o vender su CASA?

15+ años sirviendo a nuestra comunidad latina

en los condados de Mecklenburg, Union, & Cabarrus

- 100% FINANCIAMIENTO en ciertas áreas de Charlotte.
- Con crédito o sin crédito
- Préstamos con tax ID/W-7
- Casas de HUD/gobierno con \$100 de depósito
- Tenemos acceso a todas las casas; nuevas, existentes y de otras compañías.

Sonia Enamorada
Realtor/Broker
(704)807-5097

¡Nuestros servicios al comprador son GRATIS!

Celia Estrada Realtors, 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Para publicar su clasificado llámenos hoy

704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

ACCIDENT & INJURY CENTER

Dr. Kaplan ★ QUIROPRÁCTICO

Elizabeth
(704) 777-0905
Clínica #1
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas

Araceli
(704) 777-0904
Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

¿Ha tenido un accidente?

- Automóvil
- Trabajo
- Deportes

24
HORAS
AL DÍA

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.

Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Comunidad Opina

¿Cree que habrá Reforma Migratoria este año?

Rosario Machicao

Después de esperar más de año y medio del ingreso del Presidente Barack Obama al gobierno y que él prometiera una solución al problema de inmigración, muchas personas se sienten desilusionadas de sus representantes nacionales, estatales y locales.

La Noticia preguntó si piensa que este año se va a aprobar una reforma migratoria.

Carlos Asencio
Peruano con 11 años en Estados Unidos



Creo que es una utopía que este año se de una Reforma Migratoria. Los partidos están manipulando el tema en busca de posibles votos. Cada cierto tiempo escuchamos que se puede dar, pero nunca se aprueba algo a nivel federal. La gente está cansada de esto.

Si el gobierno tuviera buenas intenciones se estaría acelerando los procesos de inmigración, de

pedido de familia, de dar legalidad a los que tienen TPS, por nombrar algunos, pero no se hace nada como eso.

Roberto Sandoval
Mexicano con tres años en Estados Unidos



Yo creo que se va a lograr una reforma migratoria este año porque hay mucha presión de parte de la comunidad, de esta manera los legisladores se van a dar cuenta de que hay una necesidad en el país. Esperamos que Obama cumpla su promesa que hizo cuando quería ser presidente.

Yolanda López
Guatemalteca con 35 años en Estados Unidos



Creo que no se va a dar la reforma migratoria este año porque estamos sufriendo de una

recesión económica. Pienso que no se va a legalizar a tanto inmigrante porque cuando regresen las tropas de la guerra, se les tiene que dar trabajo a los que pelearon por el país, dejando de lado a los inmigrantes y a una posible reforma.

Lo que podemos hacer es rezar para que Dios ilumine a los gobernantes y les de sabiduría y entendimiento.

María Velázquez
Mexicana con 17 años en Estados Unidos



Este año no vamos a tener una reforma porque hay mucha desidia entre los representantes. Algunos momentos pareciera que hay solución, pero en otros no se tienen propuestas concretas.

Yo he marchado apoyando un cambio de leyes, pero todos tenemos que estar unidos para empujar ese cambio.

Rosa Pérez
Salvadoreña con 10 años en Estados Unidos



Creo que no se da una reforma migratoria este año porque hay muchas leyes o normas contra los inmigrantes. Arizona es la peor, pero hay muchas en cada estado. Pienso que quieren sacar al mayor número de inmigrantes del país, para luego ver si pueden aprobar una amnistía con los que quedaron.

Lorena Del Cid
Salvadoreña con 14 años en Estados Unidos



Estoy desilusionada porque creo que este año no vamos a tener una reforma migratoria porque Obama no está cumpliendo con su promesa. Creo que tal vez al próximo año se haga algo.

TITO PUENTE, JR.

Y SU ORCHESTRA

CON EL

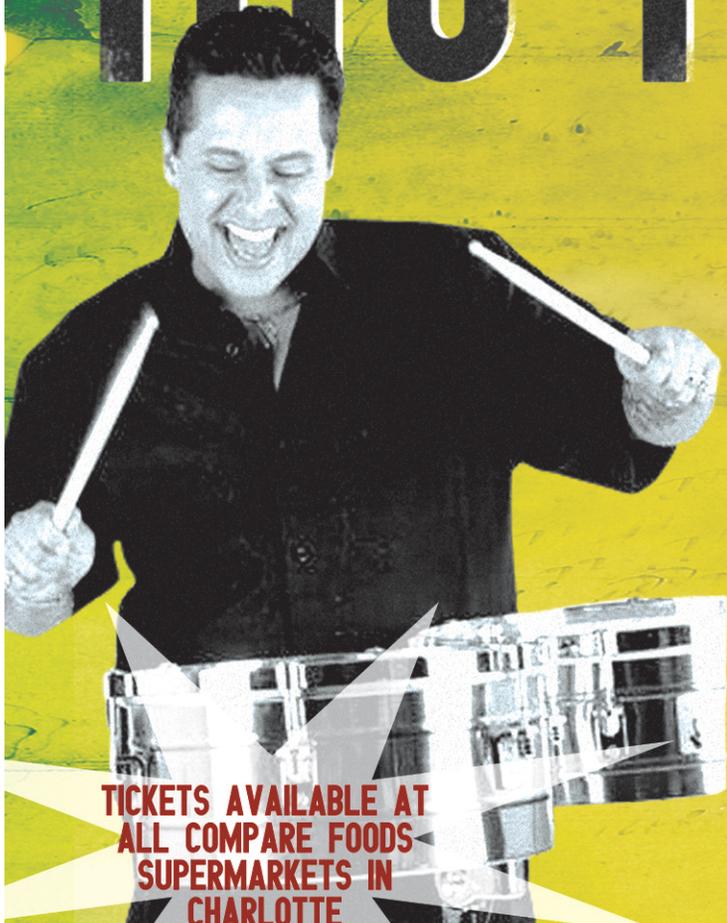
CHARLOTTE SYMPHONY

CONJUNTAMENTE CON

ORQUESTA MAYOR & ULTIMA NOTA

EL SABADO JUNIO 26 A LAS 5:30 PM
EN EL SYMPHONY PARK, SOUTHPARK

BOLETOS POR ADELANTADO \$20 Y \$25 EN LA PUERTA | NIÑOS MENORES DE 12 AÑOS \$10



TICKETS AVAILABLE AT
ALL COMPARE FOODS
SUPERMARKETS IN
CHARLOTTE






704.972.2000

WWW.CHARLOTTESYMPHONY.ORG





ROAD RUNNER
HIGH SPEED ONLINE®

POR SÓLO
\$29.95
AL MES
POR 6 MESES



Nuestra velocidad más popular...
¡A UN PRECIO MUY ESPECIAL!

- Acceso instantáneo a películas, música, fotos y más
- 4 veces más rápida que DSL
- Conexión continua significa esperar menos y navegar más rápido
- Mantén a tu familia segura con software de seguridad gratis: anti-virus, anti-spam, anti-spyware, firewall y bloqueador de pop-up.

LLAMA AL 1-888-890-1458 | VISITA YourTWC.com/rapida

 **TIME WARNER CABLE**
TIENES PODER®

CABLE

INTERNET DE ALTA VELOCIDAD

TELEFONO RESIDENCIAL

La oferta se aplica a nuevos clientes sólo en áreas con servicio. La tarifa promocional está basada en Road Runner High Speed Online con velocidades de hasta 7 Mbps. La velocidad real puede variar. Las tarifas regulares se aplicarán después de los 6 meses del periodo promocional. El software de seguridad no está disponible para computadoras Macintosh. La afirmación de velocidad cuádruple a la de la DSL se basa en la velocidad máxima estándar de descarga de 7 Mbps de Road Runner, comparada con la velocidad máxima estándar de descarga del paquete de DSL de 1.5 Mbps. La comparación con las velocidades de la conexión telefónica está basada en la velocidad máxima estándar de descarga de 7 Mbps de Road Runner, comparada con la velocidad máxima de descarga de un módem de 28k y 56k. Pueden aplicarse cargos de instalación estándar y cableado especial. La oferta no es transferible y no puede ser combinada con ninguna otra oferta. Time Warner Cable y sus afiliadas y proveedores se reservan el derecho de cancelar cualquier producto, prestación u oferta en cualquier momento. El servicio puede no estar disponible en todas las áreas. Los precios no incluyen cargos de franquicia e impuestos. Pueden aplicarse otras restricciones. Oferta por tiempo limitado. © 2010 Time Warner Cable, Inc. POWER OF YOU es una marca registrada de Time Warner Cable, Inc. Todos los derechos reservados. Todos las demás marcas y logotipos son marcas y marcas registradas de sus compañías respectivas. TM & © Warner Bros. Entertainment, Inc. (s10)

Cartelera comunitaria

Ceremonia de graduación en Cherryville

Iglesia Cristiana Integral Cherryville ((802 Delview Rd. Cherryville, NC 28021), invita a la comunidad latina a la ceremonia de graduación de ocho estudiantes latinos que culminaron la secundaria en Cherryville High School.

Esta se llevará a cabo el domingo 13 de junio a las 11:00 a.m., donde se condecorará a los estudiantes por el mérito de graduarse y se les alentará a seguir una educación superior.

Casa abierta de "El Alma de la Luna"

El Grupo de Danza Contemporánea "El Alma de la Luna" comunica a la comunidad que se ha trasladado a su nueva dirección en Plaza Fiesta, 3700 Avenue of the Carolinas, Número A50, Fort Mill, S.C. 29715.

Este grupo se reúne todos los martes y jueves de 3:00 a 6:00 p.m. y los sábados de 8:00 a.m. a 5:00 p.m.

Además invitan al "Open House"

el 12 de junio de 2:00 a 6:00 p.m. para conocer de los programas disponibles. Mayores informes llamando al 708-953-4760 ó al 980-275-0410

Campamento de verano

La Iglesia Bautista Hickory Grove invita a los niños de cinco a 12 años de edad a la escuela bíblica de vacaciones de lunes 28 de junio al jueves 1 de julio de 6:00 a 9:00 p.m.

Este campamento es gratis y se ofrecerá snacks a los niños. El programa incluye clases de música, manualidades y recreación y se llevará a cabo en el 7424 East W. T. Harris Blvd. Para mayor información llamar al 704-531-4060.

Pregúntele gratis al abogado

El sábado 12 de junio se llevará a cabo el evento "Pregúntele al abogado" en la Iglesia St. Mark en Huntersville (14740 Stumptown

Road, Huntersville, NC 28078) de 9:00 a.m. a 2:00 p.m. en la que se podrá hacer consultas gratis con el abogado Jorge González. Los interesados pueden llamar a hacer una cita a Law Offices of Jorge Gonzalez PLLC a los teléfonos 704-302-1579 ó al 704-749-0868.

¡Infórmese! para no perder su casa

¿Está a punto de perder su casa? Su ingreso ha disminuido, o ha perdido su trabajo y no puede pagar las cuotas de la hipoteca de su casa?, en la Coalición Latino Americana le pueden ayudar, no espere más, evite que le quiten su casa. Llame al 704-941-2559 o acérquese a las oficinas ubicadas en 4938 Central Ave. Charlotte, NC 28205 y pida hablar con Ana Barba, Consejera de Vivienda, el servicio es completamente gratis".

Solicitan voluntarios para tutoría de inglés

La Casa Internacional en colaboración con la Biblioteca Pública de Charlotte, presentan el programa de tutoría de inglés para estudiantes con dificultades financieras, de horario o transporte.

Por ello que se está solicitando

voluntarios que estén dispuestos a encontrarse una vez por semana con los estudiantes en lugares y horario pactados por ambos.

Se les pedirá a los tutores a asistir a cuatro sesiones de tres horas cada una para luego encontrarse con sus estudiantes una vez por semana por un mínimo de hora y media. Las sesiones serán el 7, 9, 14 y 16 de junio de 6:00 a 9:00 p.m. en la Casa Internacional ubicada en el 322 Hawthorne Lane, Charlotte, NC 28204. Para mayor información llamar a Norma Jiron a njiron@ihclt.org

Club de conversación en inglés

Bonnie Carter, graduada de la UNC Charlotte está coordinando un Club de conversación en inglés en La Coalición Latinoamericana, todos los viernes de 6:00 a 7:00 p.m.

Las sesiones son gratuitas, no necesita presentar requisitos, dar exámenes, sólo presentarse cada viernes a la hora indicada en el 4938 Central Avenue, Oficina 101, Charlotte, NC 28205.

Mayor información escribiendo a info@latinamericancoalition.org ó llamando al 704-531-3848.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

PAQUETES DESDE

\$19⁹⁹ AL MES

TODOS LOS MESES

PREGUNTA CÓMO RECIBIR DE CRÉDITO AUTOMÁTICO AL MES POR 1 AÑO CON CONTRATO

\$10

INSTALACIÓN PROFESIONAL 1HDDVR DOBLE + 2DVRs DOBLES PARA GRABAR HASTA EN 6 HABITACIONES APLICAN \$6.00 AL MES POR SERVICIO DVR

HBO SHOWTIME GRATIS POR 3 MESES



HD GRATIS DE POR VIDA

PROGRAMACIÓN HD DISPONIBLE CON PAQUETES SELECTOS. APLICAN RESTRICCIONES.

DISFRUTA LA COPA MUNDIAL DE LA FIFA EN ALTA DEFINICIÓN POR UNIVISION Y TELEFUTURA A TRAVÉS DE DishLATINO

SUSCRÍBETE ANTES DEL 15 DE JUNIO Y RECIBE LA CAMISETA DE DishLATINO

Para más información visita:
www.dishlatino.com/mundial

"YO, RAFA MÁRQUEZ, LO RECOMIENDO"



LOS CANALES LOCALES ESTÁN INCLUIDOS EN TODOS LOS PAQUETES DE DishLATINO. (DONDE ESTÉN DISPONIBLES)

DISPONIBILIDAD DE CANALES VARÍA DE ACUERDO AL PAQUETE. CANALES HD DISPONIBLES EN PAQUETES SELECTOS




Y MUCHOS MAS

¡LLAMA ya! 1-888-679-8341

O visita www.dishlatino.com o tu retailer local autorizado.

La oferta de programación requiere participación en un plan que califique y suscripción a un paquete de programación que califique. Después del periodo promocional, el cliente tiene que llamar para modificar su programación o el precio vigente aplicará. La promoción de HD gratis de por vida es válida mientras la cuenta está activa y requiere un contrato de 24 meses con pago automático y facturación electrónica o un pago único por mejora de programación de \$39. Dependiendo del plan, uno o más de las siguientes condiciones aplican - cargos por activación (\$39 mínimo), número de seguro social, aprobación de crédito, contrato de 24 meses y/o cargos por cancelación temprana. Cargos por mejora de equipo aplican para algunos receptores dependiendo del modelo. Cargos mensuales por receptor pueden aplicar. Algunos planes requieren que todos los pagos se hagan por adelantado, incluyendo la programación mensual. Pay-Per-View (antes del evento), mejora de equipo y cualquier otro cargo inicial. La oferta termina el 28/05/10. Sólo para clientes que se suscriben por primera vez a DISH Network. La oferta está sujeta a los términos y condiciones del Acuerdo Promocional y al Acuerdo de Cliente Residencial. Canales locales pueden no estar disponibles en todos los mercados. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. HBO® y canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box Office, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía CBS. OFERTA DE REGALO CON LA COMPRA: Los clientes de DISH Network que se suscriban a DishLATINO entre el 1ero de marzo y el 15 de junio de 2010 y se registren en la página en el Internet www.dishlatino.com/mundial recibirán una camiseta de DishLATINO de regalo. Hay un límite máximo de un premio por hogar. Oferta limitada a los nuevos suscriptores de DishLATINO únicamente. Oferta limitada a los primeros 1,000 reclamos. El regalo será enviado a la dirección de facturación de DISH Network que figure en los archivos el 15 de julio de 2010. Espere de 6 a 8 semanas después del 15 julio para recibir su regalo. Los títulos y logotipos de la Copa Mundial de la FIFA 2010 son las marcas de la FIFA y los títulos y logotipos de Univision, Univision HD, Telefutura, Telefutura HD y Galavisión son las marcas de Univision Communications Inc.

Puertorriqueños rinden homenaje soldados

El pasado domingo 30 de mayo la Asociación Cultural Puertorriqueña de Charlotte celebró su segunda "Pasadía en Honor a Nuestros Héroes", propósito del Día de los Caídos (Memorial Day).

Durante la celebración también se dio paso a un singular y pintoresco evento, la primera Batalla de Arroz con Pollo donde seis concursantes

pusieron a prueba de los presentes sus deliciosos platos de Arroz con Pollo.

Este fue un evento familiar que contó con una nutrida participación de asistentes. Se estima que en la actualidad Puerto Rico tiene cerca de 200,000 veteranos que sirvieron en las diferentes ramas de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos.



M. DeVondria McClure, P.C.

ABOGADA



M. DeVondria McClure
Abogada

DEFENSA CRIMINAL



INMIGRACION



DWI

(Manejando bajo influencia de alcohol)



VIOLACIONES DE TRANSITO



LEYES DOMESTICAS Y DIVORCIOS

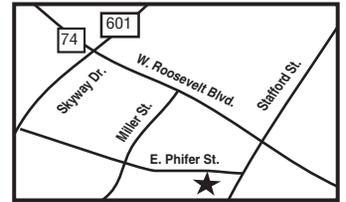
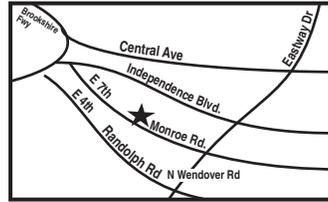
HABLAMOS ESPAÑOL

CHARLOTTE

3010 Monroe Rd
Oficina 106
Charlotte, NC 28205
704-372-2031

MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110
704-283-7343



Oficinas abiertas de lunes a viernes

CONSULTA GRATIS PARA:
Casos criminales • De tránsito

© Copyright La Noticia

Servicios de Income Tax e Inmigración

969 16th St. NE HICKORY, NORTH CAROLINA 28601
Tel: 828-324-8170 Fax: 828-324-8914



Gina Hector Carmen Carlos Franchesca Antonio

TAXES

Preparación de todo los años de taxes que puedan declarar para estar preparados para cualquier cambio de ley de Inmigración.

Tramitamos taxes electrónicamente y devolución rápida. Le ayudamos a resolver problemas obteniendo su W-7.

- Quejas del Consumidor
- Permisos de viaje para niños
- Apostillados
- Poderes sellados por el consulado
- Reportes de Crédito
- Fotos
- Robo de identidad
- Multas de tránsito
- Inmigración - Permiso de Trabajo, Peticiones Familiares, TPS, Ciudadanías
- Traducciones
- Interpretaciones
- Cartas de Poder
- Trámites con aseguranzas

KUCK
IMMIGRATION
PARTNERS LLC
THE IMMIGRATION LAW FIRM

Abogados de Inmigración Somos Su Solución

Llámenos hoy al

704.568.9228

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdones por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante



Janeen Hicks

Charlotte:
5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350

SERVICIO LAS 24 HORAS AL DÍA,
★ 7 DÍAS A LA SEMANA ★

Oficina del Abogado Teodoro Maloney



Un Abogado que defiende a la Comunidad Latina

INMIGRACIÓN

- Deportaciones
- Peticiones (I-130, I-485)
- Casos en Corte de Inmigración
- Audiencias para Fianzas con Inmigración

¡CONSULTA GRATIS!

TODO TIPO DE CASOS CRIMINALES

Incluyendo:

- Tráfico de Drogas
- DWI (Manejando Ebrio)
- Violencia Doméstica
- Casos Federales (Entradas Ilegales/Drogas)
- Todos los casos de Detención de ICE en la cárcel

PLANES DE PAGO DISPONIBLES

704-280-3720

2715 CENTRAL AVENUE, CHARLOTTE, NC 28205

Niños se gradúan de ‘Escuelita Bilingüe’

Rosario Machicao

Vestidos de azul con toga y virrete y con grandes sonrisas en sus rostros, 32 niños se graduaron el viernes 4 de junio en Central Avenue Bilingual Preschool, más conocida como “La Escuelita Bilingüe”, cumpliendo así con una preparación en español e inglés para estar listos para ingresar al kinder y continuar su educación formal.

Bárbara Cantisano, directora ejecutiva y María Antonietta Cardarelli, educadora de padres, les dieron las gracias a los padres por estar allí para apoyar a sus hijos y no se alejen del camino de la educación. “Ustedes son los primeros profesores de sus hijos”, dijo Cantisano. “Deben apoyarlos para que no dejen la escuela y por el contrario se preparen y sean personas productivas. Tanto educadores como padres debemos luchar contra la deserción escolar y motivarlos a ingresar a la universidad”.

Trabajo conjunto

La directora dijo que había sido un año difícil por la situación económica pero todos habían apoyado para seguir adelante. Los niños que se esforzaron para aprender, los profesores quienes con dedicación y paciencia les dieron lo

mejor de ellos y los auspiciantes que les ofrecieron ayuda económica.

“Los niños terminan un capítulo en sus vidas y empezarán otro que esperamos este lleno de aventuras y satisfacciones”, recalcó la directora.

Algunas madres de familia y un padre, recibieron un certificado por haber participado en clases de inglés y computación. Rosalba Salazar recibió este certificado agradeciendo a la escuela que le dio una gran base de inglés y español a su hija Estephanie Cortés, la ayudó a ser independiente y estar lista para realizar más estudios y que también pudo apoyar a padres como ella.

“La Escuelita Bilingüe” también ha dado un paso y el pasado 26 de mayo inauguraron su segunda sede llamada Caldwell Bilingual Preschool.



¿Pensando en llevar a papá a algún lugar y sorprenderlo en el Día de los padres? Entonces, invítalo a:

MINIKERMES DE VERANO

Tráe a tu papá en su día



Domingo 20 de junio
9 a.m. a 7 p.m.

Juegos inflables - Pesca milagrosa - Dardos - Música - Exquisita comida - Venta de garaje

Parroquia Nuestra Señora de Guadalupe
6212 Tuckaseegee Rd. Charlotte, NC Tel. 704.391.3732

¡Independízate!
Gana Más Dinero
¡Sin descuidar tu hogar!

¡Anímate!
¡Llama ya y pide tu catálogo GRATIS!

- Más productos de calidad 100% garantizada
- Más programas, promociones y descuentos
- Más productos con licencias autorizadas



Intima HOGAR
iTe da más!

1.877.426.2627
GANAR MÁS
www.intimahogar.com

CLASE DEL 2010

Alex García
Amanda G. González
Angélica Méndez
Bianka Y. Bolaños
Brenda Martínez
Christopher A. Ramírez
Diane K. Cruz
Emily S. Alcántar
Franklin R. Hernández
Joseph S. Pichardo
Julia A. Ramos

María F. García
Marjorie D. Hernández
Nubia J. García
Rony A. Matute
Valentina Scarpitta
Alexson Rodríguez
Andrea M. Ruíz
Ashlí V. Martínez
Brandon J. Ceballos
Briana M. Hernández
Diana A. Duarte

Domingo Doroteo
Estephanie Cortés
John C. York
Juan L. Izaguirre
Katherine A. Rodríguez
Mario R. Estrada
Milton Ibarra
Pedro O. Flores
Tommy Armendáriz
Victoria F. Baker

Temas Financieros y de Seguros

Como funcionan los seguros de salud

(primera parte)



Richard Latorre

En el año 2010 hay aproximadamente de 45 a 48 millones de personas sin seguro médico en Estados Unidos. Para estas personas, el obtener cuidado médico de buena calidad es difícil debido al alto costo de dichos servicios. Los servicios médicos siguen subiendo cada año, en parte por el hecho que hay tantas personas sin seguro médico privado.

Es una paradoja: Entre más personas no tengan seguro médico, más rápido suben los costos de los médicos y los hospitales, debido en parte a que esas entidades muchas veces terminan cubriendo el costo de un paciente que no paga por los servicios que recibió, incluyendo servicios en la sala de emergencias de un hospital.

Póliza de seguro

Tener una póliza de seguro de salud es esencial para el bienestar suyo y de su familia. Hoy en día la mayor parte de los seguros de

salud son de "Asistencia Médica Prepagada" (Managed Care). Este tipo de pólizas tienen costos negociados por adelantado entre la aseguradora y los médicos, hospitales, clínicas, farmacias, y otros proveedores de servicios de salud. Estos proveedores de servicios (Service Providers) entonces forman parte de la "Red" de proveedores que ofrece la póliza o el plan de seguro de salud.

Existen pólizas de seguro médico de grupo que compra una empresa para ofrecerle la cobertura a sus empleados.

También hay pólizas individuales que compra una persona (el asegurado) directamente de la aseguradora o de la agencia de seguros. Las pólizas individuales están creciendo en popularidad por que a veces son más económicas que pertenecer al plan del empleador.

Términos de una póliza

De todos modos, cualquiera que sea el tipo de póliza que usted tenga, los tres siguientes temas son de importancia:

- Co-pago (co-payment)
- Deducible (deductible)
- Co seguro (co-insurance)

Richard Latorre
es Presidente de Latorre Insurance Group, firma experta en seguros de auto, vivienda y negocio, así como seguros médicos y de vida. Para más información puede comunicarse a los teléfonos
704-566-8181
ó al
1-866-389-5364
También puede escribir al correo electrónico a:
rlatorre@latorreinsurance.com

¡Llantas nuevas y usadas!

¡Especial!*
\$20 de descuento en la compra de 4 LLANTAS NUEVAS

10% FRENOS de descuento

10% TUNE-UP de descuento

10% SERVICIO DE AIRE ACONDICIONADO de descuento

CAMBIO DE ACEITE desde **\$19.99**
Aceite nuevo - No reciclado

ALINEACIÓN **\$49.99**

Rines

Mecánica en general
Frenos
Silenciadores
Balanceo

704-557-1704
6800 SOUTH BLVD., CHARLOTTE, NC 28217
depotires@hotmail.com
HORARIO: lunes a sábado 8:30 a.m. a 7:00 p.m.

ROBERT J. DEWEY, P.A.

ABOGADO

30 años de experiencia



- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito



Robert J. Dewey
ABOGADO



Gloria
Asistente Legal

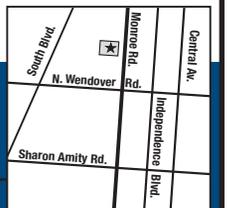
Llámenos:
Gloria ó Maria

Consulta GRATIS

Hablamos español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



Centro Médico Latino

Personal médico completo en español
Dr. Carlos M. Rish MD

GUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

GUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Cuidado Prenatal

GUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

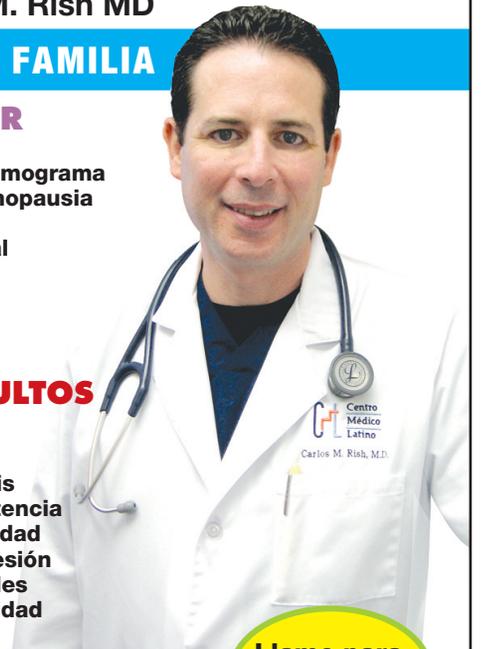
- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de **cancer**

- Examen de Sangre completo por solo **\$65.00**
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao **\$55.00**

Llame para hacer su cita

Vacunas de **Influenza y H1N1** disponibles



Carlos M. Rish, M.D.

CHARLOTTE

704-333-0465
704-333-0460
704-494-7085

1928 Randolph Rd, Suite 208
Charlotte, NC 28207

Horario en Charlotte
Lunes a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 2 p.m.

Horario en Monroe
Martes de 9 a.m. - 5 p.m.

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

MONROE

704-776-4812
1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

BANCARROTA — ACCIDENTES DE AUTO

- CAPÍTULO 7 & 13
- ELIMINACIÓN DE DEUDAS
- EVITAR EJECUCIÓN HIPOTECARIA
- ACCIDENTES DE TRABAJO Y PERSONALES

¡ESPECIALES!

- Divorcio sencillo (\$250)
- Violaciones de tráfico desde \$250



David, W. Hands, Esq

Se habla español

704-248-7976

Preguntar por **Judith Cruz**

fax: 704-248-2866



www.handslawonline.com

HANDS LAW OFFICE

Put Your Concerns in the Right Hands!

3558 N. Davidson St., Charlotte, NC 28205

Ayudamos a personas a declararse en bancarrota por medio de los códigos de bancarrota.



BOLETOS A LA VENTA YA!

Aventura

THE LAST

IN CONCERT

JUEVES 8 de JULIO | 8PM



2700 E. Independence Blvd. Charlotte, NC 28277

ticketmaster.com • CARGO: 800.745.3000

TAQUILLA DEL BOJANGLES COLISEUM | LOCALIDADES DE TICKETMASTER | LUGARES DE COSTUMBRE

LIVESHOWS INTERNATIONAL



CARDENAS MARKETING NETWORK



THE LAST

IN STORES NOW

INFO: 980.254.5885 | 312.492.6424 | CMNEVENTS.COM | AVENTURAWORLDWIDE.COM

Dígalos sin miedo

El precio de las perforaciones de petróleo



Aura María Gavilán Posse

¿Cuál es el costo de perforaciones de petróleo? Un alto precio ha tenido que pagar la fauna marina y el medio ambiente con la marea negra generada por la explosión del pozo petrolero en el golfo de México.

Ojalá que la gente recuerde que estas decisiones han sido parte de las banderas de los políticos incluso de la congresista del estado de Carolina del Norte Sue Myrick quien con otro grupo de legisladores en Washington, han sometido proyectos de ley para perforar pozos cerca de las costas estadounidenses y buscar petróleo a fin de eliminar la dependencia con otros países y mejores precios a la gasolina.

Recuerdo la frase "Drill Baby Drill" (perfora nena perfora) que hizo famosa a Sarah Palin durante la pasada campaña presidencial, creo que se olvidó preguntar si realmente el "Baby" y el mundo estaban preparados para afrontar el derrame del crudo que hoy nos tiene sorprendidos.

Hoy en día el desastre ecológico nos concierne a todos y aunque se han empezado a lavar las manos quienes tanto apoyaron esta iniciativa, no es el momento de lamentar sino de actuar para que estos hechos no se conviertan en tragedias nunca más.

Estados Unidos a quien corresponde el control de estas áreas, debería otorgar concesiones pero también exigir garantías.

Los gobiernos se han dormido en pedir a los países productores de petróleo y transportadores cuotas des-

tinadas a crear instrumentos para atender este tipo de emergencias.

Es una pena que después de 21 años del desastre del Barco Valdez por parte de la compañía Exxon, existan todas los adelantos para perforar y encontrar petróleo a profundidades y no se tenga la tecnología para prevenir derrames.

Es una pena que los países productores así como fijan los precios del crudo y cada año muestran sus ganancias, no fijan sumas destinadas a la investigación y creación de medios que atiendan estas catástrofes, como los derrames ocurridos en otros continentes a consecuencia de choques de barcos y otros incidentes.

Las imágenes de peces muertos y animales cubiertos por el lodo son tristes. La que más contrasta es la de los pelícanos. Quienes sabemos de la historia de esta ave cuya imagen bíblica aparece en la televisión, hoy creemos que la vida es una ironía. Esta ave de pico largo y una gran bolsa en su cuello es comparada con Jesús, porque antes de dejar de morir a sus polluelos, se desgarró el cuello e incluso con su sangre alimentó sus crías.

Lastima que los hombres de hoy no actuemos como pelícanos y sacrificuemos la naturaleza por una sociedad que lo único que le importa es vivir mejor.

Dígalos sin miedo en la Web:
www.radiolider.tv

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

APPLIANCES OUTLET
Gran Venta
Lavadoras.....\$99 ↑
Secadoras.....\$99 ↑
Refrigeradores.....\$140 ↑
Estufas.....\$119 ↑

Reparamos lavadoras, secadoras, refrigeradores y estufas.

Daniel Peña
"A su servicio"
Llame hoy al
704-523-3624
5102 South Blvd

60 - 120 DÍAS DE GARANTÍA

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO

Consulta GRATIS
516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28052
704-865-4400
HABLAMOS ESPAÑOL

ASI PENSAMOS EN ALLSTATE

QUIEN BIEN TE CONOCE,
MEJOR TE AYUDA

Hablar español es sólo el principio, estamos aquí para atenderte no sólo cuando compras tu póliza, sino también cuando más nos necesites o para simplemente contestar tus preguntas. Llama o visítame hoy mismo.
(704) 664-9525

Elena Crees
836-A Williamson Road
 Mooresville
elenacrees@allstate.com

Ven y compara tu póliza actual con una de Allstate.

Allstate.
Usted está en buenas manos.

Seguro sujeto a disponibilidad y calificaciones. Las pólizas de Allstate están disponibles sólo en inglés. Allstate Insurance Company y Allstate Property and Casualty Insurance Company, Northbrook, Illinois. El logotipo de las "Manos Ahuecadas" ("Cupped Hands") es una marca registrada de Allstate Insurance Company. ©2005 Allstate Insurance Company.

Wilson Funeral and Cremation Service
5301 Albemarle Rd. Charlotte NC, 28212

En su comunidad. Somos parte de sus vidas.

Estamos localizados en su comunidad, cerca de su familia y seres queridos. Por esto estamos tan orgullosos de ofrecer el mejor servicio y atención.

En su comunidad.
Podemos encargarnos de transportar a sus seres queridos a su país de origen. Ofrecemos servicio de Funeraria y Cremación. Vea porque la opción mas conveniente es también la mejor.

Se habla español
Llame 704-568-2106

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente

Alvaro Gurdíán

Directora

Hilda H. Gurdíán

Editor

Diego Barahona A.

dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila

Rosario Machicao

romy@lanoticia.com

Escritores

Jordan G. Forsythe

Maggie Giraud

Russell B. Hilliard, Sr.

María Marín

Maudia Meléndez

Carmen Alicia Moncayo

María Noriega

Eneida Orama

Aura María Gavilán Posse

Jennifer Roberts

Eleazin Rubio

Recepción

Rosie Carrillo

Gerente de Publicidad en Español

Rosario Herrera

rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta

Carlos Herrera

cherrera@lanoticia.com

Coordinadora de publicidad

Anyel Antonio

Directora de Arte

María E. Benton

Diseño Gráfico

Mario F. Castro

Director de Informática

Alvaro Gurdíán Jr.

Administración

Alejandrina Rosales

Director de Circulación

Alvaro Gurdíán

Distribución

J. Guillermo Martínez

Eduardo García

Jorge García

Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™

5936 Monroe Road

Charlotte, NC 28212

Tel: 704-568-6966

Fax: 704-568-8936

www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio.

La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Circulación es auditada por:

AUDIT PENDING



¿Acaso es Medianoche?

Russell B. Hilliard, Sr.

En 1650 Thomas Fuller aparentemente fue la primera persona en idear la frase “La hora más oscura es justamente la que precede al alba”. Más aún, existe un dicho entre los irlandeses para inspirar esperanza en medio de la adversidad. “Recuerda”, dicen, “La hora de mayor penumbra es aquella en la que rompe el día”.

A pesar de que este dicho no es científicamente correcto, ha sido utilizado con la intención de animar y dar esperanza a doce millones de indocumentados que actualmente están en Estados Unidos. Después de haber experimentado un número de difíciles y negativos reveses, uno se pregunta si es que estos inmigrantes están acercándose a la aurora finalmente, o si acaso están frente a una medianoche nublada, carente de luna y estrellas. En la medida en la que los estados van usurpando el control constitucional federal de quienes puedan vivir en este país, como en densa niebla las sombras parecen más siniestras y aterradoras para los indocumentados. En contraste con los inmigrantes que son ciudadanos o que disfrutaban del beneficio de un “permiso de trabajo”, el dolor sentido por las madres a quienes se les arrebatan sus hijos, es intenso, madres que son llevadas y aprisionadas en condiciones de hacinamiento en centros de deportación y quienes luego son deportadas--desarraigándolas de sus familias y de esta nación de inmigrantes.

La mayor parte de ciudadanos nunca han oído el llanto y sonidos que se asocian cuando una familia está siendo destrozada. La mayor parte de ciudadanos tampoco han sentido el dolor que emite el llanto de hombres trabajadores que sollozan por un futuro incierto: Hombres que han vivido ya quince años en el país, y cuyos hijos son ciudadanos, hombres que han

comprado carros y casas, y que a pesar de ello no pueden experimentar el ser libres en la nación de la libertad.

Aproximadamente 400,000 familias fueron severamente divididas, fraccionadas en pedazos, por los oficiales gubernamentales (del ICE) durante el 2009. Muchas de estas familias estaban contribuyendo al nuevo amanecer de la economía. Tal y como los inmigrantes documentados, ellos estaban trabajando, pagando impuestos, y en busca del bienestar de todos. La realidad es que han sido retribuidos con promesas rotas y con un “sistema de inmigración que no funciona”.

Los latinos y otros inmigrantes están tomando parte significativamente en la estabilización de la economía. En “That’s America: 10 Stocks Launched by Immigrants”, se lee lo siguiente: “Pero no importa la postura que las personas tengan en cuanto al asunto de la inmigración, hay algo que no podemos negar o debatir: Los empresarios extranjeros han sido quienes han fundado algunas de las mayores compañías de la nación, y que de hecho son los responsables de emplear a millones de estadounidenses en el transcurso de la historia”. (Smart Money.com) Como muestra inicial se puede mencionar de entre el número creciente de compañías fundadas por inmigrantes a las siguientes: Google, eBay, Intel, y Yahoo.

Si es que estos doce millones de inmigrantes indocumentados pudieran ser rescatados de la oscuridad de los escondites a la luz del sistema de libre empresa, quizás Thomas Fuller o bien los irlandeses tendrían la razón. En lugar de la temida niebla aterrador de la medianoche de este nuestro presente, una nueva alborada rompería con brillo y luz propia con la reforma migratoria.

[Traducción por Carmen Alicia Moncayo]

Is It Midnight?

Russell B. Hilliard, Sr.

In 1650 Thomas Fuller appears to be the first person to coin the English phrase “the darkest hour is just before the dawn.” There is, moreover, a saying among the Irish to inspire hope under adverse circumstances. “Remember,” they say, “the darkest hour of all is the hour before day”.

This saying, though it may not be scientifically correct, has been used to attempt to bring encouragement and hope to the twelve million undocumented immigrants presently in the United States. After having experienced a number of hard and negative reverses, one has to wonder if these immigrants are nearing the dawn, or only a cloudy, moonless and starless midnight. As states begin to usurp the constitutional federal control of who may live in this country, like in a dense fog the shadows seem more sinister and shocking for undocumented immigrants. In contrast with the immigrants who are citizens or enjoy the benefit of a legal “work permit,” the pain is intense as mothers are torn from their children, held in crowded conditions in deportation centers, and then deported—uprooted from their families and from this nation of immigrants.

Most citizens have never heard the cries and sounds of a family being ripped apart. Neither have most citizens felt the hurt of hearing hard-working men weep for their families in view of their uncertain future. Often these men have lived here fifteen years, have children who are citizens, have purchased

cars and houses, but they cannot experience freedom even in a free land.

Approximately 400,000 families were cut into pieces by government officials (by ICE) during 2009. Many of these families were contributing to a new dawning in the economy in the United States. Like their fellow documented immigrants, they were working, paying their taxes, and seeking the well being of all. In reality they have been repaid with broken promises and a “broken immigration system.”

Latins and other immigrants who are documented are significantly sharing in the stabilizing of the economy. In “That’s America: 10 Stocks Launched by Immigrants,” one reads: “But no matter where people stand on the immigration issue there is one thing that isn’t up for debate: Foreign-born entrepreneurs have founded some of the nation’s biggest companies, and have been responsible for employing millions of Americans over the course of U.S. history” (Smart Money.com). Just for starters, among the growing number of recent companies founded by immigrants are Google, eBay, Intel, and Yahoo.

If these twelve million undocumented immigrants could only be brought out of hiding into the light of a free enterprise system, perhaps Thomas Fuller or the Irish would, indeed, be right. Instead of the dreaded foggy midnight of the present, a new dawn would break bright with comprehensive immigration reform.

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor

La Noticia

5936 Monroe Road. Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Rosie Carrillo

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com

Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Rosie Carrillo 704-568-6966 ext. 100

Tarifas de suscripción

6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234

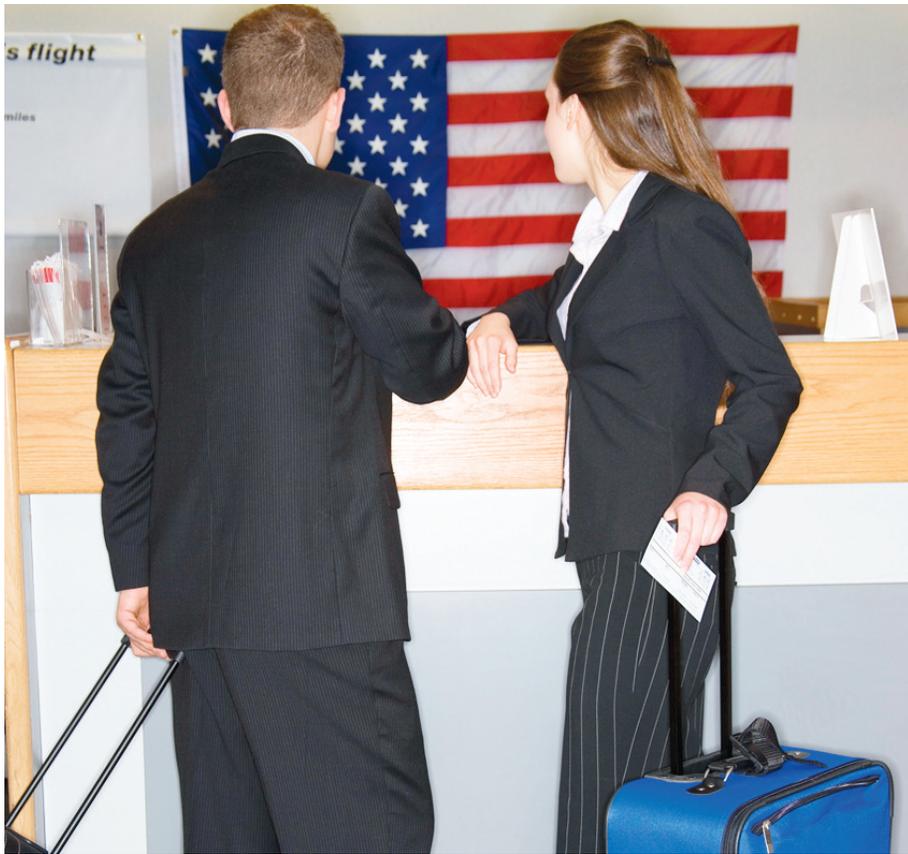
La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.



Inmigración™

La Noticia

¿Cómo obtener un permiso para viajar fuera del país?



El Departamento de Inmigración y Ciudadanía USCIS recomienda a los inmigrantes que planean viajar fuera de Estados Unidos planifiquen obtener su Permiso de Reingreso, un permiso para entrar nuevamente a Estados Unidos, con suficiente tiempo de anticipación a su viaje si:

- se le ha concedido Estatus de Protección Temporal (TPS, por siglas en inglés);
- tiene una solicitud pendiente de ajuste de estatus a residente permanente;
- tiene una solicitud pendiente de ayuda bajo la sección 203 del Acta de Ajuste y Ayuda a Nicaragua y Centroamérica (NACARA 203);
- tiene una solicitud de asilo pendiente; o
- tiene una solicitud de legalización pendiente.

Viajando fuera de Estados Unidos

• Para obtener el Permiso de Reingreso, los individuos deben tramitar el formulario I-131, Solicitud de Documento de Viaje, disponible bajo "Formularios" en el sitio de Internet del USCIS.

• Los asilados (aquellas personas a quienes se les ha concedido asilo) y refugiados pueden viajar fuera del país si se les ha aprobado previa-

mente un documento de viaje de refugiado.

Un documento de viaje de refugiado es válido por un año y se le expide a un asilado o refugiado de modo que pueda retornar a Estados Unidos luego de un viaje temporal fuera del país. Generalmente, un asilado o refugiado debe obtener el documento de viaje antes de salir de Estados Unidos, aunque las regulaciones aplicables también permiten que se le conceda un documento de viaje a individuos en el extranjero bajo ciertas circunstancias especiales. Al igual que la venia de reingreso, un documento de viaje de refugiado no garantiza la entrada a Estados Unidos. Asimismo, todos los asilados y refugiados que retornen a Estados Unidos deben someterse a una inspección realizada por un inspector de inmigración de Protección de Aduanas y Fronteras de Estados Unidos (CBP, por sus siglas en inglés).

• Los residentes permanentes legales que obtuvieron dicho estatus a base de un estatus de asilo o refugio pueden, asimismo, viajar con documentos de viaje de refugiado.

Asilados que regresan a sus países
La Sección 208.8(b) del Título 8 del Código de Regulaciones Fede-

Los residentes permanentes legales que obtuvieron dicho estatus a base de un estatus de asilo o refugio pueden, asimismo, viajar con documentos de viaje de refugiado.

rales establece que se presumirá que un solicitante de asilo que abandona Estados Unidos actuando en conformidad con una venia de reingreso y regresa al país donde ocurrió la persecución, ha desistido de su solicitud de asilo, a menos que el solicitante pueda proveer razones de peso para su retorno.

El regreso al país donde un individuo fue perseguido puede proveer varias bases de cancelación. Por ejemplo, el estatus de asilo puede

ser cancelado tomando como base un cambio significativo en las circunstancias del país donde el asilado fue perseguido.

La cancelación de estatus de asilado o refugiado también puede ocurrir debido a un fraude en la solicitud de asilo o refugio. El regreso al país donde ocurrió la persecución puede, en algunas circunstancias, considerarse como evidencia de que el alegado miedo a ser perseguido no es genuino.

Por lo tanto, un asilado o refugiado puede ser cuestionado acerca de por qué pudo regresar al país donde ocurrió la persecución y, en algunas circunstancias, puede ser sujeto a procedimientos para cancelar su estatus de asilado o refugiado.

Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



Andrés Licia Raquel Jackie Jordan

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta con los Abogados Jordan Forsythe y Andrés López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

704-522-6363

756 Tyvola Rd. Ste. 160
Charlotte, NC 28217

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com



¡Venga a comer las más deliciosas pizzas!

Cici's Buffet

Especial de almuerzo

\$3.99

crujiente, irresistible... ¡gran variedad!



gran variedad de pastas



ensaladas ¡ingredientes frescos!



postres ¡deliciosos!



*De Lunes a Viernes de 11:00 a.m. a 4 p.m.

Si usted adora la carne, ama los vegetales, o ambos, encontrará que nuestro salchichón, carne, jamón, pollo, salchicha italiana, pimentón verde, cebollas, hongos, jalapeños, aceitunas negras y verdes le harán agua la boca.

¡Visítenos hoy mismo!

Monroe

1951 Dickerson Blvd
Monroe, NC 28110
704-225-0829

Matthews

1804 Windsor Square Rd., Ste. U-V
Matthews, NC 28105
704-845-5002

www.cicispizza.com



Jordan G. Forsythe

Me dieron una multa por no tener puesto exceso de velocidad, pero le expliqué al policía que no era mi culpa porque en esa zona no se lee bien cual es el límite de velocidad. Me dijo que me presentara en la corte para evitar el pago, pero yo tengo pendiente una orden de deportación previa. ¿Debo presentarme en la corte?

Usted tiene el derecho a contestar la citación por exceso de velocidad en la corte, pero si decide hacerlo yo le recomendaría contratar un abogado para presentarse en su nombre.

Su otra opción es pagar la multa anterior a su fecha de corte. Debido a su deportación previa, si usted es arrestado usted no será elegible para una fianza de inmigración y no tendrá la oportunidad de presentarse ante un juez de inmigración. Sin embargo, algunos casos pueden volver a abrirse para quitar la orden de deportación.

Soy inmigrante sufro de violencia doméstica y tengo problemas y con la custodia de mis hijos, denuncié a mi esposo y ahora me pidieron presentarme en corte. ¿Cómo puedo conseguir un abogado que no me cobre?

Servicios Legales Southern Piedmont (LSSP) sirve a personas de bajos recursos económicos, incluyendo niños y familias, personas ancianas, personas discapacitadas y los inmigrantes con sus familiares, ellos sirven en el área del Condado de Mecklenburg y condados cercanos y también el Oeste de Carolina del Norte. El número de información en español es 800-247-1931. Deseo que su amiga tenga mucha suerte durante este período difícil.

Trabajé por varios años en una compañía con un número de Seguro Social malo pero ahora ya soy residente. ¿Cómo puedo hacer para que el dinero de la pensión de los años que trabajé con el documento malo, puedan ir al nuevo número de Seguro Social?

Gracias por preguntar una cuestión tan importante. El proceso de corrección de sobre pagos o pagos insuficientes en el sistema del Seguro Social debido al uso de otro número de Seguro Social también puede involucrar la corrección de los impuestos federales, estatales y posiblemente locales. Dependiendo de su situación, el gobierno puede tener que devolver todos los impuestos y la retención de dinero a sus empleadores para presentarse con su número de Seguro Social correcto. Debe consultar con un abogado que se especializa en ley de los impuestos para ayudarlo cuando usted está listo para comenzar.

Jordan G. Forsythe
Abogada

756 Tyvola Road, Suite 160
Charlotte, NC 28217
Oficina: (704) 522-6363
Celular: (704) 280-7561
www.FLRimmigration.com

Deje sus preguntas para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escríbanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com. Las respuestas aparecerán publicadas en La Noticia.

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe & Reeves. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com



No deje que la Pintura a Base de Plomo ¡Envenene a su Familia!



Llame a la línea de Precaución contra el Plomo de Charlotte

Inglés: (704) 336-2114
Español: (704) 336-3500

¿Ha tenido un accidente?

¡Reparamos su carro!

WRG & ASSOC.
AUTOMOTIVE

También le ayudamos con:

- Sus reclamos al seguro
- Pagos del deducible
- Pagos de almacenaje y grúa
- Garantizamos nuestro servicio



704-712-1652
704-332-7586
3817 South Tryon St.
Charlotte, NC 28217

Encuesta Votantes se muestran menos favorables sobre los indocumentados

El 58 por ciento de los votantes estadounidenses aprueba negar la ciudadanía a los hijos de inmigrantes indocumentados, según una encuesta nacional difundida el 3 de junio.

De acuerdo con el sondeo de la compañía Rasmussen Reports, el 58 por ciento de los encuestados considera que los hijos de inmigrantes indocumentados nacidos en este país no deberían ser ciudadanos automáticamente.

Mientras que el 33 por ciento de las 1.000 personas encuestadas a nivel nacional apoyan la ley actual que estipula que si una mujer entra de manera ilegal a Estados Unidos y da a luz, el menor automáticamente es ciudadano de este país.

La diferencia de opinión es más marcada entre los partidos políticos, ya que el 76 por ciento de los

republicanos y el 60 por ciento de los votantes independientes favorecen la idea de negar la ciudadanía automática a los hijos de indocumentados, mientras que el 56 por ciento de los demócratas opinan lo contrario.

Negar la ciudadanía

En Arizona, el senador estatal republicano Russell Pearce ha expresado su intención de presentar próximamente una propuesta de ley a nivel estatal que niegue la ciudadanía a los hijos de inmigrantes indocumentados.

En otro aspecto del debate migratorio, la encuesta indica que el 85 por ciento de los votantes se opone a que los inmigrantes indocumentados reciban beneficios públicos y sólo el 9 por ciento favorece esta idea.

Entre los votantes, el 83 por ciento expresó su enojo con el Gobierno federal por no tomar acción en el tema migratorio y sólo el 12 por ciento señaló a los inmigrantes como causa de este problema.

Mientras que el 67 por ciento considera que los soldados de la Guardia Nacional deben ser enviados a la frontera para prevenir la inmigración ilegal.

La encuesta se llevó a cabo entre el primero y 2 de junio y tiene un porcentaje de error de tres puntos.



Los votantes se muestran descontentos con el manejo del gobierno sobre el tema migratorio.

Cerca de \$29.000 millones pasa narcotráfico de Estados Unidos a México

Autoridades aseguraron el 2 de junio que entre 19.000 y 29.000 millones de dólares al año son ingresados ilegalmente a México desde Estados Unidos para financiar las operaciones del crimen organizado.

La revelación fue hecha por el subsecretario estadounidense de Inmigración y Aduanas, John Morton, durante la presentación de un informe de los Gobiernos de México y Estados Unidos sobre bienes ilícitos en la capital mexicana.

Morton dijo que los criminales emplean distintos mecanismos para introducir ese dinero que va desde el envío en efectivo hasta contratar a personas para que reciban dólares.

Explicó que en ocasiones pasan cantidades mínimas que puede llevar una persona (5.000 ó 10.000 dólares) y otras veces son grandes cantidades a través de contenedores (hasta 900.000 dólares) y el dinero es consolidado en distintos puntos de México, y en ocasiones lo envían a Colombia.

Se calcula que cada año desde Suramérica son enviadas a México unas 400 toneladas de cocaína con destino final a Estados Unidos. Cada kilo de cocaína tiene un costo en el país producto de 2.000 dólares, de 12.500 puesto en México y alcanza los 97.000 si llega a Estados Unidos, según datos oficiales.

HD GRATIS DE POR VIDA!

SÓLO CON DISH NETWORK

DISHLATINO DOS MÁS DE 210 CANALES

\$29.99 AL MES POR 12 MESES

*La oferta requiere un acuerdo y pago automático con facturación electrónica.

INCLUIDO CON TODOS LOS PAQUETES DE DISH LATINO PREGUNTE YA!

1 HD DVR + 2 DVRs PARA GRABAR HASTA EN 6 HABITACIONES

APLICACION \$8.00 AL MES POR SERVICIO DVR

HBO y SHOWTIME GRATIS POR 3 MESES

\$10 DE CRÉDITO AUTOMÁTICO POR 12 MESES CON CONTRATO

LLAME YA!

SATELLITES MENDOZA

704-792-9134 • 1-800-230-8048

dish NETWORK
AUTHORIZED RETAILER

El plan Digital Home Advantage requiere un acuerdo de 24 meses y calificación crediticia. Si el servicio es cancelado antes de la expiración del acuerdo, habrá un cargo de \$17.50 por cada mes restante. El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 12 meses. El cargo por HD de \$10/mes no se aplicará mientras que la cuenta esté activa y requiere un acuerdo de 24 meses y pago automático con facturación electrónica. La oferta HBO/Showtime requiere pago automático con facturación electrónica. El cliente recibirá créditos mensuales por los primeros 3 meses (un valor de \$72) y deberá llamar para cancelar el servicio o se le empezará a facturar el precio que corresponda. Debe mantener continua inscripción a pago automático y facturación electrónica. Solamente la instalación profesional estándar es gratuita. El equipo es alquilado y debe ser devuelto a DISH Network al momento de la cancelación de la cuenta o habrá un cargo por dicho(s) equipo(s). Hay un límite de 6 sintonizadores por cuenta; habrá un cargo por cambio de equipo alquilado en el caso de ciertos receptores; pueden aplicar cargos mensuales adicionales dependiendo del tipo y número de receptores. La programación HD requiere un televisor HD. Todos los precios, paquetes y programación están sujetos a cambio sin previo aviso. Los canales locales no están disponibles en todas las áreas. La oferta está sujeta a los términos del acuerdo de este plan y del acuerdo de cliente residencial. Pueden aplicar restricciones adicionales. Solo para clientes suscritos a DISH Network por primera vez. La oferta expira el 28/09/2010. HBO®, canales asociados y marcas de servicio son propiedad de Home Box O ce, Inc. SHOWTIME y sus marcas asociadas son marcas registradas de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. ©2010 DEDC, Inc.

Salud dental para toda la familia

James E. LEMMONS, D.D.S.
Cosmetic & Family Dentistry

- Estracciones
- Implantes
- Puentes móviles y fijos
- Coronas
- Limpieza
- Problemas con las encías

CITAS DE EMERGENCIA

704-365-9871

Hablaamos español

www.ahigherstandarddentalcare.com 330 Billingsley Rd, Suite 204, Charlotte NC 28211

Sharon Armit	Randolph Rd.	Billingsley Rd.
--------------	--------------	-----------------

Guarde sus pertenencias en un lugar seguro

Aquí puede guardar:

- Su camioneta, bote o auto
- Cualquier pertenencia que no le queda en su casa o apartamento
- Diferentes tamaños de depósitos de acuerdo a su necesidad
- Puede entrar y salir de su depósito cuando quiera

LLámenos o visítenos hoy mismo:

CONCORD

593 Wilshire Avenue SW
704-792-1500

MONROE

1669 Lynn Street
704-289-8156

2205 Fowler-Seacrest Road
704-225-0555

www.allaboutstorage.com

Sary's Travel & Tax Services

AGENCIA DE VIAJES Y TAXES 24HRS-W7

Somos agentes autorizados por el IRS

y mucho más...

- Boletos de avión y autobus
- DMV-Placas-Titulos-Seguros
- Interpretación (corte-inmigración)
- Notary Public (carta poder, permiso de viaje, traducciones)
- Envios de dinero (intermex) fax, copias
- Tramites para apertura de negocios

704-900-2933

5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217

704-631-9562

5309 E. Independence Blvd., Charlotte, NC 28212



Inicia el Mundial **Sudáfrica 2010**

Arranca el primer Mundial de Fútbol realizado en el continente Africano con gran expectativa. En el mundo entero se realizan los pronósticos y ya empiezan a figurar las selecciones favoritas.

En el país más poblado de la Tierra, los comentaristas deportivos chinos coinciden en señalar a España, Brasil y Argentina como los máximos favoritos para ganar el Mundial de fútbol de Sudáfrica 2010, un peldaño por encima de Inglaterra e Italia.

“España tiene la mejor selección y es el equipo con más posibilidades”, expone Luo Ming, responsable de fútbol internacional del periódico “Titan Sports”, el rotativo deportivo de mayor difusión del país asiático.

En este sentido, cita también a Brasil, por su “entrenador meticuloso, buen toque y organización”, y Argentina, debido a la “calidad y técnica”, como potenciales triunfadoras.

Una encuesta en la página de Internet de la CCTV china asegura

que Argentina es la selección preferida, mientras que Brasil, Inglaterra y España le siguen en la clasificación.

Lotear Matthaeus

El ex futbolista alemán Lotear Matthaeus dio a España, Brasil y Argentina como favoritos para ganar la Copa Mundial Sudáfrica-2010, publicó la página oficial del torneo.

“España, campeona de Europa; Brasil, ganador de la Copa de las Confederaciones, y Argentina ocupan los

primeros puestos de mi lista”, afirmó Matthaeus.

Para el ex capitán de la selección germana, estos elencos cuentan con una gran parte de los mejores jugadores del mundo, aunque, también elogió a Holanda.

Con respecto a las posibilidades de su país, resaltó que a pesar de no contar con un guía natural sobre el campo, Alemania siempre infunde respeto a sus rivales, y eso lo hace muy peligroso.

Conozca a los reyes del gol de la Copa del Mundo

El brasileño Ronaldo Nazario da Lima es el "rey" de los goleadores de la Copa del Mundo de fútbol, por encima de otros futbolistas que también se han coronado en citas mundialistas como el francés Just Fontaine o el ruso Oleg Salenko.

Ronaldo, jugador en activo en el Corinthians paulista, pero que no juega en este Mundial, se encuentra en lo más alto del podio goleador del Mundial ya que es, con quince goles, el que más tantos ha obtenido en fases finales del torneo.

Fontaine, jugador que más tantos ha marcado en un solo torneo, logró trece dianas en el Mundial que se disputó en Suecia, en 1958.

Salenko logró cinco goles en un partido entre Rusia y Camerún en el que su selección se impuso por 6-1, marcador que no sirvió al equipo ruso, ya que ambas selecciones quedaron fuera del torneo en la fase grupos. Fue en el torneo de 1994, en Estados Unidos.

Goleadores

El gran goleador de la historia del Mundial es Ronaldo, quien ha marcado en los tres últimos torneos. Logró cuatro dianas en 1998, ocho en 2002 (donde fue campeón y autor de los dos goles brasileños en la final) y tres en 2006. También estuvo en el equipo que se proclamó campeón en 1994 en Estados Unidos.

Entre los grandes goleadores del Mundial se encuentra el alemán Gerd Muller, quien se mantuvo como el mejor artillero durante 32 años, desde 1974 hasta que Ronaldo le superó precisamente en Alemania en la pasada cita mundialista. Sus catorce goles, obtenidos entre los torneos de México 70 y Alemania 74, le mantuvieron en lo más alto de las listas más de tres décadas.

Tras Ronaldo (15 goles), Muller (14) y Fontaine (13), la lista de los grandes goleadores en los Mundiales se completa con los doce tantos del brasileño Edson Arantes do Nascimento "Pelé", considerado por muchos como el mejor jugador de

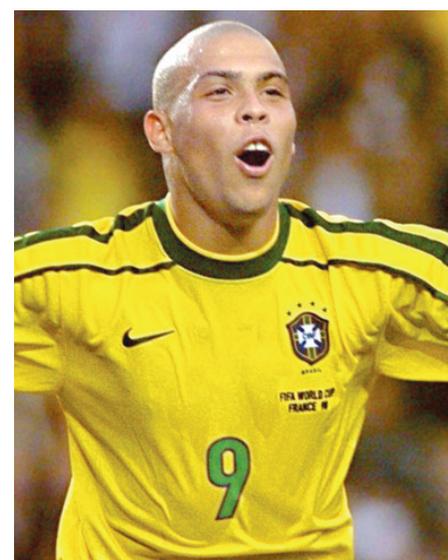
todos los tiempos, que disputó cuatro torneos entre 1958 y 1970.

Con once goles están Sandor Kocsis (Hungría), que los obtuvo en un solo torneo (Suiza 1954) y Jürgen Klinsmann (Alemania) y con diez, Helmut ARN (Alemania), Teófilo Cubillas (Perú), Grzegorz Lato (Polonia), Gary Lineker (Inglaterra), Gabriel Batistuta (Argentina) y Miroslav Klose (Alemania).

Otros jugadores

Por lo que respecta a tantos en un mismo campeonato, tras Fontaine (13), Kocsis (11) y Muller (10), se encuentran con nueve tantos Eusebio, el jugador más importante de la historia del fútbol portugués, y el brasileño Ademir.

En el capítulo de goles en un solo encuentro, tras Salenko hay un grupo de seis jugadores con cuatro tantos. Entre ellos se encuentra el español Emilio Butragueño, con sus cuatro dianas ante Dinamarca, obtenidas en Querétaro, en México 86, en un partido que España ganó por 5-1.



El brasileño Ronaldo es el goleador de los Mundiales con quince goles.

Otros registros no son tan contundentes, pero sí curiosos. El turco Hakan Sukur logró el gol más rápido del Mundial. Fue obtenido a los once segundos de juego ante Corea del Sur en este país asiático, en 2002.

Hasta el momento, Pelé es el futbolista más joven que ha marcado en un Mundial. Lo hizo en Suecia 58 con diecisiete años. El camerunés Roger Milla, por el contrario, es el lo ha hecho con mayor edad. Tenía 42 años cuando hizo el gol del honor en la derrota por 6-1 ante Rusia en Estados Unidos 94.

KEFFER Hyundai una empresa con corazón latino



Echate un GOLAZO con tu carro usado... hasta \$1000 ARRIBA DEL VALOR DE KBB por el carro que entregues como parte de pago.



Eduardo Prego
¡Un nombre en el que puedes confiar!

704-654-7398
Hablamos español



Mustang Convertible, lo mejor para este verano.. Precio Caliente



SOLO \$11990*
Silverado 2002, Cabina extendida



\$359* mensuales
Camry 08 pocas millas, EXCELENTE ESTADO

Además...
Te aprobamos el crédito en 45 minutos



Edge 07, 22.000 millas, tapizado de tela, PRECIO INCREIBLE



SOLO \$10990*
Tahoe, 2002 Cuero, quema coco, full equipo



Focus '10 SE equipado, solo 3500 millas \$341* mensuales

Requisitos:

- Licencia Válida de USA
- Social o W-7
- Copia de recibo de luz, agua o cable
- Copia de los últimos 3 talones de pago
- Copia de W-2 2009
- Enganche mínimo según tu crédito

9010 E. Independence Blvd. Matthews, NC 28105

*Enganche mínimo requerido con crédito aprobado. Mas gastos de administración, más impuestos + placas.



La Unica Sport Center Llega la final del Torneo Boy Scouts

Gustavo Cruz

Llegó la hora de saber quienes serán los campeones del Torneo Soccer Scouts Primavera 2010. Todo está listo nos informó Hector Abreu, "Queremos que la final de este torneo esté lleno de alegría y sobre todo que sirva para que las familias latinas se unan a través del deporte", informó el director de la organización Boy Scouts of América de Mecklenburg.

Los finalistas son los siguientes: en la división U-17 los equipos que jugarán por el título son Cruz Azul y Pineville, quienes dejaron en el camino a Charlotte Power y a la Tropa # 778. En la división U-13 los equipos que disputarán el trofeo de campeón serán Charlotte Power y la Tropa 357, este último dejó en el camino al equipo de Los Tigres de Carolina de la ciudad de Monroe, tras jugar un partido muy reñido de principio a fin, que terminó igualado a un gol por bando y única-

mente los penales dieron el triunfo a los miembros de la Tropa Scouts.

En la división U-10 los finalistas son Charlotte Power y los Tigres de Carolina que dejaron en el camino a las Tropas 357 y 772, respectivamente.

Una de las sorpresas por parte de la administración del torneo, fue la presencia de los futbolistas profesionales del equipo local de los Charlotte Eagles, que realizaron clínicas de fútbol con los equipos participantes en este torneo. Se informó adicionalmente que está confirmado el nuevo torneo para el día sábado 4 de septiembre, para lo cual las inscripciones están abiertas.

Este sábado 12 de junio habrá música, juegos infantiles, comida típica y muchas sorpresas más para todos los que lleguen a las instalaciones de Mc Clintock Middle School a partir de las 9:00 a.m.

Para más información, puede llamar al teléfono **704-649-3537**



Los Tigres de Carolina.



Charlotte Power.

Trae el estadio a tu sala

**COPA MUNDIAL
SOUTH AFRICA 2010**

Paquetes desde

\$19.99
al mes



DishLATINO Clásico

**CON NOSOTROS SI ACTIVAS
UN NUEVO SERVICIO!!!**

Sin Social, Sin Tarjeta, Mal crédito

CON MÁS DE 105 CANALES



Y MUCHOS MÁS

CANALES LOCALES



DONDE ESTÉN DISPONIBLES

AHORA con



centroaméricatv

**¡GRATIS!
HBO & Showtime
por 3 meses**

¡Suscríbete hoy!

704-817-0515



Paquetes desde

\$24.99
al mes

**SE NECESITAN INSTALADORES Y
VENDEDORES CON EXPERIENCIA**

Regalamos el 3er. mes de servicio

Instalación gratis hasta 4 habitaciones, grabadora digital y receptor de alta definición.

**INSTALACIÓN
PROFESIONAL**



ATLANTIC FARMERS MARKET

INTERNATIONAL FOODS SU MERCADO LATINO



Abierto todos los días de 8 a.m. - 10 p.m.

3122 Eastway Dr.
(En el centro comercial donde esta Wal-Mart)

Abierto todos los días de 9 a.m. - 9 p.m.

6407 South Blvd.
Charlotte, NC 28217

704-568-0151

Précios válidos del 9 al 15 de junio del 2010.

Especiales de toda la semana

 <p>2/\$4</p> <p>Tortillas La Banderita 4.59 lb</p>	 <p>2/\$2</p> <p>Tostadas Ole 12.4 oz</p>	 <p>2/\$3</p> <p>Jugo Tampico 1 Galon</p>	 <p>\$1.97 lb</p> <p>Hueso de Res</p>	 <p>\$1.97 lb</p> <p>Bistec Californiano</p>	 <p>\$2.37 lb</p> <p>Bistec de Bola</p>
 <p>\$5.97</p> <p>Aceite de maiz Mazola 96 oz</p>	 <p>\$1.39</p> <p>Frijoles Pinto Our Family 2 lbs</p>	<p>TICKETS A LA VENTA</p> <p>DISPONIBLES PARA EL CONCIERTO DE AVENTURA EN NUESTRAS DOS LOCALIDADES. Obtenga \$10 menos en el ticket VIP de Aventura por la compra de \$100 Promoción solo para dos tickets por compra. Exclusivamente para nuestros clientes</p> 		 <p>77¢ lb</p> <p>Piernas de Pollo</p>	 <p>\$1.37 lb</p> <p>Hombro de Cerdo</p>
 <p>3/\$1</p> <p>Sal Our Family 26 oz</p>	 <p>\$3.17</p> <p>Condimento Goya con Cilantro y Achiote 6.33 oz</p>	 <p>\$1.67</p> <p>Mole Doña Maria 8.25 oz</p>	 <p>2/\$3</p> <p>Caldo de Pollo Knorr 9.3 oz</p>	 <p>\$1.97</p> <p>Mojo Criollo Marinado Goya 24 oz</p>	 <p>57¢ lb</p> <p>Jalapeños</p>
 <p>\$11.97</p> <p>Arroz Goya Jazmin 10 lb</p>	 <p>2lbs/\$1</p> <p>Tomatillo</p>	 <p>67¢ lb</p> <p>Chayote Liso</p>	 <p>3/\$1</p> <p>Cilantro manojos</p>	 <p>\$1.97</p> <p>Bolsa de papas Russet 5lbs</p>	

Casas móviles a la venta

Tu trabajo es tu crédito

2 y 3 habitaciones

*La casa en la foto puede que no sea la casa actual o disponible.



- Bajos enganches
- Perfecta para su familia
- Gran selección de casas
- Con más de 6 comunidades

En 6 convenientes áreas:
Charlotte, Concord
y Gastonia.

Para más información llamar al
704-392-6676



¿Usted sabia que...?

- The Head Start y Early Head Start Programs de Union County Community Action, Inc. son los únicos que ofrecen programas preescolares tales como: servicios de salud, servicios dentales, servicios sociales, participación e integración de los padres con sus hijos.
- Los programas de las escuelas The Head Start and Early Head Start son de educación avanzada, tienen programas preescolares de participación e integración donde sus hijos obtienen sus primeros conocimientos de lectura y matemáticas, dándoles las herramientas que ellos necesitan para sobresalir y tener éxito cuando ingresen a la escuela.

Comience a preparar a sus hijos para la escuela

Las solicitudes están siendo aceptadas por el programa Head Start y Early Head Start para niños recién nacidos hasta los 5 años de edad.

Incluyendo niños con discapacidades

Para obtener mas información acerca de la solicitud llame al:
704-283-1069, exts. 224, 227, 230 o 236

**CENTRO WINCHESTER ABRE SUS PUERTAS EL
10 de Junio del 2010
11:00 a.m.**

VENGA A VISITARNOS A NUESTRAS NUEVAS OFICINAS Y APRENDA ACERCA DE HEAD START- EL MEJOR COMIENZO EN EDUCACIÓN PARA SUS HIJOS Y SUS FAMILIAS EN EL CONDADO DE UNION.

Monroe Soccer League Equipos se preparan para nuevo torneo

Resultados de los partidos amistosos

Guerrero .....3	0	.....Atenango	Aguascalientes ..1	3	.....Cruzeiro
Barcelona jr .....2	0	.....San Luis	San José .....3	2	.....Pachuca
Etucuario .....0	0	.....Chelsea	Maleantes .....2	2	.....Valencia
Stanfield .....2	4	.....Morelia Jr.	Pumas .....2	2	.....Morelia
Oaxaca .....1	4	.....Toluca	Real Costa .....4	0	.....UNAM
Halcones .....3	0	.....Brasil	Chivas .....0	1	.....Carranza
Real España .....2	1	.....Puebla	Milan .....3	1	.....Titanes
Independiente ....3	1	.....Barcelona	Monarcas .....2	2	.....América



Aguascalientes.



Cruzeiro.



Guerrero.

IASO Regresan los clásicos al Fútbol 7

El León enfrentó a su acérrimo rival, el Occidental, en esta ocasión los dos equipos manifestaron una estrecha rivalidad después de terminar el cotejo emparejado a 2x2.

El equipo de Guatemala y Municipal también tuvieron un encontrón sin precedentes, cuyo resultado favoreció al equipo de Guatemala, con un solitario gol ejecutado por Edwin Méndez.

En otro partido los Coras se enfrentaron ante el Chelsea, logrando imponerse a últimos minutos con el



Los Coras regresaron a las canchas.

marcador de 1x0, el equipo de San Juan es el que cerró la temporada con mayor goles al ejecutar 4x0 al Xelaju.

Celaya impone respeto en división femenil

El equipo Campeón Celaya esta semana cerró con la cuenta de goles más alta al ejecutar 6x0 al Atl. Michoacán, el equipo cajetero además de ser un excelente equipo cada fin de campeonato se reforzó más para tratar de seguir conservando el título.

Por otro lado el equipo de Chicas Latinas que también viene con carácter de mover el tapete al campeón, logró sumar esta semana seis puntos, luego de imponerse ante el Alianza con el marcador de 3x1.



Celaya se viste de negro.

Los juegos se realizan en los campos de Tyvola Park, si quiere jugar con su equipo llame al 704-449-3000.

Sigue la Competencia Juvenil Infantil

En la división de U-8 el equipo de México ganó a los Tigres 2x0. Se invita a los padres de familia de los niños que les tienen en la

academia que les lleven a las prácticas, los días miércoles, y viernes, para más informes llame al 704-201-7791.

Invitan a apertura del Mundial

Este viernes 11 de junio la Liga IASO invita a presenciar en pantalla gigante el acontecimiento futbolístico más esperado por todos: la inauguración del mundial gratis.

Venga al IASO Sport Center ubicado en el 1403 North Charlotte Ave Monroe NC 28110. Las puertas abren a las 9:00 a.m., para más informes llame al 704-238-070.

Concord Travel & Tax Services



Los boletos más económicos al precio al por mayor

•Autobuses para México

Nos hemos mudado. ¡Visítanos!

2 Union Street S.
Concord, NC 28025
(Esquina Cabarrus)
704-707-3879

• *Income Tax* **Su reembolso en 24 hrs. 7 días. GARANTIZADOS.**
• *W-7*
• *Notary Public*
• *Trámites de seguro*

Gratis 1-877-836-7792

Limpieza de Alfombras

Residencial y Comercial *También autos, trocas, muebles y colchones*

Nuestro trabajo es **100% garantizado**

Años de experiencia garantizan un excelente servicio

LIMPIEZA TOTAL,
libre de gérmenes, bacterias y manchas.



\$10

DE DESCUENTO con este aviso

Tenemos el mejor equipo

LOTUS BUFFET

El buffet más grande en Charlotte y sus alrededores.



¡MÁS camarones por el MISMO PRECIO!



Horario
Domingos a jueves
11:00 a.m. - 10:00 p.m.
Viernes y sábados
11:00 a.m. - 11:00 p.m.

9605-H North Tryon St. (Hwy. 29)
Charlotte, NC. 28262

(704) 593-1388



CIBA Puerto Rico dejó de ser invicto

Ernesto Maradiaga

El pasado fin de semana se dieron 11 juegos, en la liga de básquetbol CIBA, en donde el partido de los Raptors y Puerto Rico generó gran expectativa desde el primer minuto hasta el último segundo. Los primeros ganadores fueron los fanáticos que llegaron a presenciar de este clásico de la liga CIBA, el resultado

final fue Raptors 73 Vs. Puerto Rico 58

En primera división el equipo Jazz se enfrentó a Inter, así se preparan las eliminatorias de todas las tres divisiones. El Inter es un equipo que viene de menos a más en primera división, una de las categorías más difíciles de la liga CIBA, mientras que el Jazz un equipo que está en primer lugar junto con Ballers otro favorito para llevarse este competitivo campeonato.



El equipo Los Tigres es uno de los favoritos para pelear la segunda división B.

Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Llame al 704-568-6966

Otros resultados					
Fraylers .....46	49	Stars	Rock Hill .....45	61	Magic
Los Tigres .....42	??	Dorados	Aguascalientes 53	41	Heat
Kings .....74	39	Stars	Candiles .....51	67	Puerto Rico
Santiagos .....32	40	Spurs	Tiburones .....59	51	Rebels
Vagos .....58	78	Los Capo	Raptors .....73	58	Puerto Rico

Elite Automotive Group
Auto Body and Repair

Venta de autos usados y servicio completo de hojalatería y pintura.

Los mejores precios

Todos los trabajos son garantizados

Servicio rápido y en español

Pregunte por Paola
704-535-2044

- Estimados gratis para Todas las Marcas y Modelos
- Reparación de choques
- Estimados de seguros y atención de reclamos
- Técnicos entrenados en I-CAR
- Taller computarizado con adaptación de color. (Color Matching)
- Variedad en pinturas
- Servicio de grúa gratis para nuestros clientes

7511 E. Independence Blvd
Charlotte, NC 28227
www.eliteag.com



primero

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 9 de junio del 2010



Banda Tecno Caliente

video clip
"A dormir juntitos"

Banda Tecno Caliente

Lanza videoclip de "A dormir juntitos"

Vicente Chávez

La Banda Tecno Caliente, conformada por un grupo de muchachos muy emprendedores acaban de lanzar su videoclip promocional de su último éxito "A dormir juntitos", realizado por la conocida productora local Video Futura, que también presenta el programa de entretenimiento "Mi Tierra".

Este lanzamiento es en particular importante ya que se une a la voz femenina de la cantante dominicana Leydy Bonilla, reconocida a nivel local y en estados como New York, Miami, New Jersey.

Sus inicios

La Banda Tecno Caliente la integran Martín García, David Colín, Gilberto Balera, Alejandro Barragán, Julián Barragán, Rafael Barragán y Mr. Rocky,

un rapero que pasa a formar parte de este grupo de música de música mexicana.

Desde sus inicios, estos jóvenes músicos junto a su manager Gonzalo Pérez, han estado trabajando mucho para conseguir un sitio en el mundo musical y poco a poco van escalando lugares.

Este nuevo videoclip es la prueba de su avance que se une a la aceptación del público a nivel nacional, ya que su música se oye en las radios más importantes del país y han sido entrevistados en programas en español, reconocidos en el mundo del entretenimiento.

Con este nuevo trabajo, la banda tiene proyectada salir de gira en julio para llevar su talento a escenarios de Virginia, Pennsylvania, Chicago, New York, California y Texas, entre otros.

Esta gira también los preparará para asistir a la Cuarta Convención de Monitor Latino, a realizarse en agosto próximo y que reúne a los artistas más im-

portantes del mundo de la música en nuestro idioma.

Todos a verlo

El videoclip de "A dormir juntitos" de la Banda Tecno Caliente será visto por primera vez el sábado 19 de junio en el programa "Mi Tierra" canal 420 mexicoTV por DirecTV.



FATHER'S DAY COUNCIL PRESENTA

EL PADRE DEL AÑO PREMIOS 2010

A BENEFICIO DE American Diabetes Association.



BRETT C. CARTER

Presidente
Duke Energy Carolinas, LLC

Originario de Pittsburgh, Brett ha sido presidente de Duke Energy en Carolina del Norte y Carolina del Sur desde el año 2008, sirviendo a 2.4 millones de clientes. Es miembro de Leadership Charlotte y recibió el premio Whitney M. Young de Urban League of the Central Carolinas. Brett y su esposa Beckie son padres de Brooke de 15 años, Brett Jr. de 12 y Braxton de 7.



KEVIN ALAN HENRY

Vice Presidente y Director General de Recursos Humanos
Lance, Inc

Con 30 años de experiencia en Recursos Humanos, Kevin se unió recientemente a Lance para manejar el Departamento de Recursos Humanos, de comunicaciones y asuntos comunitarios. Perteneció a la junta de la escuela de negocios McColl de Queen's University, ha sido presidente de la junta directiva de Urban League y en el 2009 ganó el premio Whitney M. Young. Es Vice presidente de Charlotte Latin School. Kevin y su esposa son padres de dos niños: Tyler de 12 años y Taylor de 8.



THOMAS E. SKAINS

Director, Presidente y Jefe Ejecutivo
Piedmont, Natural Gas

Tom trabaja en Piedmont Natural Gas y se mudó a Charlotte en 1995, donde pertenece a las juntas directivas de la Cámara de Comercio de Charlotte y United Way, también es presidente de la junta de Providence Day School. Fue presidente de la junta de la American Gas Association a nivel nacional y es miembro de la corporación de Johnson Wales University. Tom y su esposa, Sherry son padres de Lindsay de 27 años, Rachel de 23 y Samantha de 21.



H.A. (HUMPY) WHEELER

Fundador
The Wheeler Company

Humpy está cumpliendo 50 años de ser veterano de carreras de autos -33 de los cuales ha estado en Charlotte Motor Speedway- Ahora está al frente de una de las principales compañías de consultoría de este deporte en todo el país. Forma parte del prestigioso Salón Internacional de la Fama de NASCAR, ha trabajado en el mundo de las carreras de auto, desde carros Indy hasta fórmula Uno y es una leyenda de NASCAR. Humpy y su esposa Pat, tienen tres hijos: Patti de 46 años, Tracy de 44 y Trip de 42.



WBTV
ON YOUR SIDE

Maureen O'Boyle

Maestra de ceremonias
Presentadora de WBTV

American Diabetes Association.

Nuestra misión

Prevenir y curar la diabetes y mejorar las vidas de todas las personas afectadas por la diabetes.

La misión de Father's Day Council Identificar y honrar a padres, quienes hayan demostrado la capacidad de equilibrar sus vidas personales, servir como modelos de conducta para sus hijos y ayudar a adquirir un impacto positivo en sus comunidades. Aumentar fondos en las Cenas de Premiación para el Padre del Año en beneficio de la American Diabetes Association.

Viernes 18 de junio del 2010

The Westin Charlotte

Recepción - 6:30 p.m.

Cena y Programa - 7:30 p.m.

Entradas: \$175/cada una.

Traje de esmoquin (opcional)

Para más información, contactar a

Dianne Roth,
American Diabetes Association

Teléfono: 704-373-9111 Ext. 3261
droth@diabetes.org

STOP DIABETES

American Diabetes Association

stopdiabetes.com
1-800-DIABETES

The Chris & Susan
Kearney Foundation

PATROCINADORES

SPX

Don & Cathy
Canterna

The DiMico
Family

Carolina
WEEKLY

Diamonds Direct

La Noticia

POWER PARTNERS

WBTV
ON YOUR SIDE

Charlotte
MAGAZINE

45 CANALES EN ESPAÑOL

dish
NETWORK

Especial
2 cajas
\$19.99
al mes
¡AHORRE!

Reinstalaciones!

De 1 a 2 cajas \$30

de 3 a 4 cajas \$40

V & V Satelites

704-957-0938 • 704-712-2692



Hasta 4
recibidores

También
HD-DVR

desde
\$29.99
al mes

DIRECTV
PARA TODOS*

¡Suscríbete ya!
Seriedad y
respeto

**CON TANTAS COSAS QUE HACER,
NO VAS A SABER QUE HACER PRIMERO.**

CharlotteCultureGuide.com

Su recurso cultural en el internet para todo.
Excepto para el aburrimiento.



ARTS & SCIENCE COUNCIL



LUCÍA MONSALVE, RDH

Plan
Pagos
Dental

S.W. WEBBER III, DDS, PA
DENTISTA EN ESPAÑOL

¡El Dr. Webber y Lucía Monsalve, RDH Higienista Dental lo esperan!

Trabajamos sin seguro dental
de lunes a viernes desde la 1 p.m.

Aceptamos: Medicaid • Health Choice • DELTA
Llame y pregunte por Fabiola.

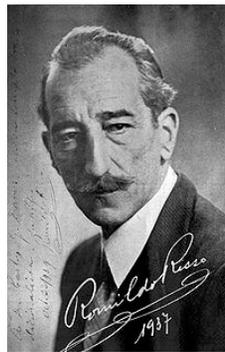
704-975-2424

518 East Boulevard • Charlotte, NC 28203

- Dentaduras, Parciales
- Coronas en oro, platino o cerámica
- Frenos transparentes
- Limpiezas y restauraciones en resina



POETA DI PASO



Romildo Risso
1882-1946



Romildo Risso fue un narrador y poeta gauchesco uruguayo. Parte de sus textos son conocidos por haber sido interpretados por artistas como Atahualpa Yupanqui, Santiago Chalar y Alfredo Zitarrosa.

Comenzó a escribir en su juventud a la vez que integró el Club Taurino de Montevideo. A los 17 años, en 1899 comenzó a trabajar en el estado como Supernumerario de la Contaduría General de la Nación, y posteriormente como jefe del batallón n°10 en la Guardia Nacional

En 1910 se trasladó a Argentina y se radicó en la ciudad de Rosario, donde ejerció distintos oficios entre los que se cuentan la de vendedor de lubricantes y el trabajo en la empresa "Yerbatera Argentina S.A., donde llegó a desempeñarse como gerente. Es debido a este trabajo que Risso debió viajar por varias provincias argentinas como también parte del territorio paraguayo.

Algunas de sus obras incluyen: Ñandubay, Aroma, Huaco, Hombres, Fernando Máximo, Vida Juerte, Joven Amigo, Luz y Distancias, Tierra Viva, Humo de patria, entre otras.

El aroma

Hay un aroma nacido,
En la grieta de una piedra.
Parece que la rompió,
Pa salir de adentro de ella.

Fijarse que es un martirio
La vida que le envidean.
En ese rajón, el árbol
Nació por su mala estrella.

Está en un alto pelao,
No tiene ni un yuyo cerca.
Viéndolo solo y florido
Tuito el monte lo envidea.

Y en vez de morir triste
Se hace flores de sus penas.
Como no tiene reparo
Todos lo vientos le pegan
Las heladas lo castigan
L'agua pasa y no se queda.

Lo miran a la distancia
Árboles y enredaderas,
Diciéndose con rencor:
Pa uno solo, cuánta tierra.
En oro le ofrece al sol
Pagar la luz que le presta.

Ansina vive el aroma
Sin que ninguno lo sepa.
Con su poquito de orgullo
Porque es justo que lo tenga.

Y como tiene de más,
Puñaos por el suelo siembra.
Salud, plata y alegría,
Tuito al aroma le suebra.

Pero con l'alma tan linda
Que no le brota una queja.
Que en vez de morir triste
Se hace flores de sus penas.

Asegún ven los demás
Dende el lugar que lo observan.
Pero hay que dir y fijarse
Cómo lo estruja la piedra.

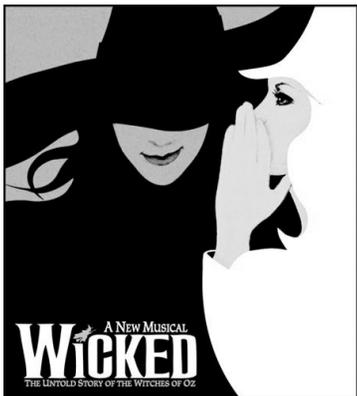
¡Eso habrían de envidiarle
los otros si lo supieran!

Recuerda que puedes aportar a este espacio con versos de tu propia creación.
Anímate y comparte esas líneas que guardas en tu cajón y que no es justo que mueran sin ser leídas.

Envíalas por correo electrónico a romy@lanoticia.com o a nuestras oficinas:
La Noticia
5936 Monroe Rd., Charlotte, NC 28212

¿Qué hacer adónde ir?

06/09/10 al 06/15/10



MIÉRCOLES 09

Wicked: La historia no contada de las Brujas de OZ

Mucho tiempo antes que la niña de Kansas llegara a Munchkinland, dos niñas se encontraron en la tierra de OZ. Una, nacida con piel verde esmeralda, es inteligente, valiente y no comprendida. La otra es bella, ambiciosa y muy popular. Cómo estas dos niñas se convirtieron en las brujas Glinda y Good Witch es el musical que se presenta por segunda vez en Charlotte.

Ovens Auditorium
2700 East Independence Blvd.
Desde \$40 • 7:30 p.m. • 704-372-1000

JUEVES 10

Con A de Arte

Descubre y explora las artes de los latinos y conoce a los artistas de las Carolinas. La Biblioteca Pública de Charlotte Mecklenburg presentan el festival Con A de Arte.

Este año se tendrá una variedad de expresiones artísticas como danza, pintura, teatro, música, cine, entre otros.

No te pierdas la oportunidad de conocer a los artistas y sus obras.

Mint Museum of Art
2730 Randolph Road
Gratis
6:00 p.m.
704-337-2000



VIERNES 11

My Fair Lady

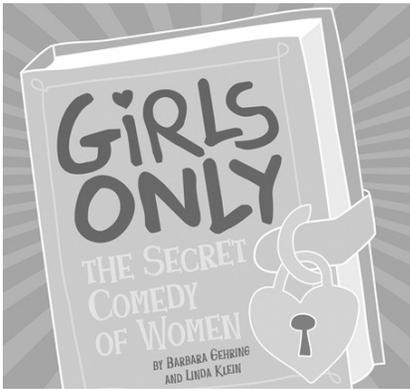


La más famosa lección de lenguaje en la historia del teatro regresa al CPMC este verano con "Mi bella dama", ganadora de un Tony Award, the Oliver Award.

My fair lady es recordado como uno de los más bellos musicales antes escritos Henry Higgins jura que puede cambiar a una humilde joven vendedora de flores en una duquesa. Dennis Delamar hace de profesor Higgins y Susan Roberts Knowlson como Eliza. No te pierdas pasar un grato momento con tu familia y disfrutar de esta divertida y conmovedora historia.

Halton Theater
1206 Elizabeth Avenue
\$18-\$21
8:00 p.m.
704-330-6840

SABADO 12



Solo mujeres- La comedia secreta de las mujeres

Girls Only es una comedia original que celebra el honor, la verdad, el humor y las diversas situaciones de ser una mujer. Con dos mujeres en el escenario y una audiencia dispuestas a divertirse. Solo mujeres es una mezcla de comedia, improvisación, participación de la audiencia y canciones graciosas y videos que te recordarán que hay en cada mujer y encontrarás que hay más como tú.

State Door Theater
North College St. at 5th St.
\$24.50-\$34.50
7:00 p.m.
704-372-1000

DOMINGO 13

The Dixie Swim Club



Esta obra escrita por el más talentoso equipo de comedia, Hope, Jones y Wooten, sigue la trayectoria de cinco amigas de universidad que en su viaje anual se van a Outer Banks. Después de 30 años de amistad, esta se incrementa y fortalece a pesar de las dificultades personales (hombres, sexo, matrimonio, divorcio, paternidad y la edad. Es una historia conmovedora y cómica acerca de la amistad que dura por siempre.

Theatre Charlotte
501 Queens Road
\$10-\$24
2:30 p.m.
704-376-3777

LUNES 14

Uh Oh!

Esta primera obra de teatro para niños recién nacidos a tres años, les encantará. Uh Oh! Es una simple historia llena de cosas maravillosas y sorpresas. PlayPlay Theatre ha creado una imagen y movimiento basada en obras específicas para bebés y niños a cargo de dos artistas y de 30 minutos de duración, con actividades antes y después del show.

Story Slam Charlotte
1401 Central Avenue, Suite 103
\$12 • 10:00 a.m.

MARTES 15

"Changing Places: del blanco y negro al multicolor"

La exposición "Changing Places: del blanco y negro al multicolor" explora el tema de la reunión de múltiples culturas que comparten el mismo ambiente y de cómo cada una de ellas debe actuar para sentirse a gusto y dar la bienvenida a los demás para construir una sociedad desarrollada.

Levine Museum of the New South
200 E. Seventh St.
\$6 adultos, \$5 niños y adultos mayores
704-333-1887

Estudiante de la semana



Camilo Alfaro

Cherryville High School

Camilo Alfaro tiene 18 años y vive en Estados Unidos por diez años, antes lo hacía en Colombia, su país natal. Estuvo un año en clases de ESL, "no fue duro porque tomé inglés en la escuela y además por la práctica viendo televisión", dijo el joven estudiante.

Tiene un promedio de 4.2 puntos y las materias que le han gustado más son las matemáticas y la computación, televisión, radio.

Estuvo en el Club de Lectura, para leer personalmente y a los niños de escuelas primarias. Fue asistente de oficina para ayudar a las profesoras. Perteneció toda su secundaria al Grupo de Oración Cristiano, el cual ora cada mañana por los estudiantes de la escuela y están apoyados por una iglesia.

Fue también parte de Stock Market, un grupo donde aprendían a realizar transacciones bursátiles.

Fue director y editor de video de radio y televisión de la escuela. En Charlotte participó en las radios 980 y Lider en Radio 1030 con el programa Universidad de la Familia.

También ha estado colaborando con Lider en Radio 1030 como reportero del área de Cherryville.

En la Iglesia Cristiana Integral es editor de radio y television y toca la batería en la banda "Los Cañadores", de música cristiana.

Perteneció por dos años al equipo de fútbol de su iglesia, que fue la auspiciadora de un torneo.

Quiere estudiar Radio y Televisión Broadcasting porque es uno de los trabajos más importantes que dice nunca se va a afectar por la economía, porque se necesita día a día y tiene la posibilidad de estudiar en Florida o UNC Charlotte o Wake Forest.



De parte de
Coca-Cola Bottling Company
Consolidated of Charlotte

© 2005 The Coca-Cola Company. "Coca-Cola," the Dynamic Ribbon, "Coca-Cola Community Connection," and "Make it real" are trademarks of The Coca-Cola Company.

Vida Sana™

La Noticia

Todo lo que necesita saber sobre el asma



María Noriega

El asma es una enfermedad crónica bastante seria. Puede tener un efecto devastador, sobre todo en las comunidades con menores ingresos económicos y requiere de control.

El asma es una enfermedad que puede amenazar la vida. Esta enfermedad se presenta como consecuencia de un desorden inflamatorio crónico en los conductos que transportan el aire de la nariz y la boca a los pulmones. El asma puede producir espasmo de los músculos alrededor de las vías aéreas y hacer que estas se inflamen todavía más. Los síntomas más comunes son: dificultad al respirar, tos, pecho muy cerrado.

El asma afecta aproximadamente a 20 millones de personas en Estados Unidos y un promedio de 5 millones de todos ellos tiene menos de 18 años de edad. Desde 1980 Este promedio viene aumentando rápidamente en todas las razas, edades y en ambos sexos.

Asma infantil

El asma es la enfermedad crónica más común en los niños y es la razón principal de ausencia escolar por razones de enfermedad crónica en aquellos que se encuentran entre los 5 y 17 años de edad. Sin embargo, es sobre todo en los niños de edad pre-escolar que el asma ha aumentado significativamente en las últimas décadas. En Estados Unidos más de 1 niño en 20 sufren de asma.

El 44% de todos los hospitalizados por asma son niños. Y el promedio de muertes por asma en personas menores de 19 años se ha incrementado en un 80% desde 1980.

Estadísticas

- Cada día en Estados Unidos:
- 40,000 personas pierden el colegio o el trabajo debido al asma.
- 30,000 personas tienen un ataque de asma.
- 5,000 personas van a emergencia por ataque de asma.



Algunas sugerencias para evitar ataques de asma

- Evite el contacto con polen, polvo y ácaros.
- Evite el contacto con perros y gatos debido al pelo.
- Evite alfombras, muebles tapizados y otras superficies que puedan almacenar agentes alergénicos.
- Ponga especial atención a su dormitorio. Envuelva el colchón en un plástico para prevenir alergias. Lave las sábanas, cobijas, fundas de almohadas y envolturas de colchones cada semana. Utilice para ello detergentes que no contengan fragancias ni aditivos.
- Instale si puede un purificador de aire.

- 1,000 personas son admitidas en los hospitales debido al asma.
- 14 personas mueren por asma.

Asma en la comunidad latina

Los grupos étnicos con bajos ingresos económicos, como los latinos y los afro-americanos son quienes incrementan significativamente tanto el porcentaje de personas enfermas con asma como de muertes por asma.

Factores

Los factores que influyen en el incremento del asma en la comunidad latina son los siguientes:

- Concentración geográfica en áreas que tienen pobre calidad de aire.
- Limitado acceso a servicios médicos.

- Pobre calidad de alimentación o de agua.
- Falta de seguro médico.
- Uso inapropiado de medicinas.
- Creencias erróneas.

Creencias

El Graduate Center, City University of New York efectuó un estudio con 25 mujeres latinas que tenían hijos asmáticos. El resultado fue el siguiente: 72% de las madres utilizaban zumos de vegetales para tratar a sus hijos y no

utilizaban medicinas.

El 88% de las madres opinó que en los Estados Unidos se utiliza demasiados medicamentos y que tanto los médicos como los terapeutas en ocasiones les ocultan información.

Para mayor información comuníquese con la División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte. Persona de Contacto: María Noriega, teléfono: 919 -733 -7366.

El 44% de todos los hospitalizados por asma son niños. Y el promedio de muertes por asma en personas menores de 19 años se ha incrementado en un 80% desde 1980.

Cómo mantener los huesos y las articulaciones saludables

El esqueleto parece resistente y duradero por eso es difícil creer que el hueso es un tejido viviente, que se forma y reforma constantemente durante el crecimiento, lesiones y otros factores. El hueso se moldea y fortalece constantemente según sea necesario.

Hasta alrededor de los 30 años de edad, factores variables favorecen la formación del hueso. Cuando el hueso se moldea, el calcio, el mineral principal almacenado en el hueso, es extraído del flujo sanguíneo para formar un hueso nuevo, razón por la cual ingerir calcio debidamente es importante. La vitamina D también desempeña una función importante para ayudar a que el cuerpo absorba el calcio.

Cambios que afectan

Los cambios físicos y los cambios en la dieta y el estilo de vida que suceden con la edad pueden afectar la salud del esqueleto, haciendo más propensas las quebraduras. Por ejemplo, la falta de calcio y vitamina D, la inactividad y el uso de tabaco pueden afectar la densidad ósea.

Las articulaciones también se ven afectadas con la edad. El cartílago suave que cubre los extremos del hueso se hace más fino. La producción de sulfato de glucosamina, un componente natural producido por el cuerpo que ayuda a amortiguar el cartílago, también disminuye con la edad.

“Mantener los huesos saludables es importante para todas las edades”, comenta el doctor Luigi Gratton, M.D. “Pero, la cantidad adecuada de

calcio y vitamina D es importante durante toda la vida y muchos adultos no consumen suficientes nutrientes en forma regular para cubrir las deficiencias”.

Leche y suplementos

La mejor opción para la gente joven es ingerir de tres a cuatro porciones de productos lácteos al día durante el período de mayor desarrollo de los huesos. El calcio debe mantenerse alto durante la edad adulta, pero muchas personas no consumen lo suficiente. El suplementar con un producto como Herbalife Xtra-Cal(r) Advanced, que proporciona calcio y 100% del valor diario de la vitamina D, cumple con esta deficiencia.

Ejercicio

Las actividades como caminar o correr, además de ejercicios para desarrollar la fuerza muscular, también ayudan a desarrollar y mantener los huesos saludables. Los músculos fuertes ayudan a absorber algunas de las presiones que sufren las articulaciones a causa de las actividades diarias.

Los productos como Herbalife(r) Joint Support Advanced ayudan a complementar la producción natural de glucosamina del cuerpo y a apoyar la salud de las articulaciones.

Estar activo, comer bien y tomar suplementos cuando se necesitan, le brindarán la mejor posibilidad de mantener la salud de su esqueleto.

Para mayor información, visite www.Herbalife.com

Estudio revela altos niveles cancerígenos en cigarrillos estadounidenses

Los cigarrillos estadounidenses tienen niveles superiores de sustancias cancerígenas en comparación con las marcas de otros países, reveló un estudio del Centro de Control y Prevención de Enfermedades (CDC) divulgado el primero de junio por la revista Cancer Epidemiology Biomarkers and Prevention.

El estudio concluye que quienes consumen esas marcas estadounidenses están más expuestos a las nitrosaminas específicas del tabaco (TSNA, por sus siglas en inglés), que causan la enfermedad.

La investigación comparó los niveles de exposición a TSNA en la boca y en los biomarcadores de la orina entre 126 fumadores de Estados Unidos, Canadá, el Reino Unido y Australia que consumían las marcas más populares de sus respectivos países.

“Sabemos que los ingredientes de los

cigarrillos y la forma en que se producen son diferentes en todo el mundo”, señaló Jim Pirkle, subdirector de ciencias de la División de Salud Ambiental del CDC.

“Todos los cigarrillos contienen niveles nocivos de carcinógenos, pero la investigación determinó que existen diferencias en los niveles de nitrosaminas entre un país y otro y que los más altos son los de Estados Unidos”, añadió.

Peligro de cáncer

En la investigación, los científicos analizaron las colillas de los cigarrillos fumados en un período de 24 horas para determinar la cantidad de sustancia que entró en la boca de los fumadores. También recogieron muestras de orina de los participantes para establecer los niveles de nitrosaminas eliminadas y medir la cantidad absorbida por el sistema.

AA PRIMECARE CENTRO MEDICO



¡Transporte Gratis!

Nuestra prioridad es tratar a todos nuestros pacientes con **cortesía y respeto**

- Chequeo completo y de Rutina
- Servicio de Diagnóstico Femenino
- Determinación de Discapacidad
- Diagnóstico de Diabetes
- Exámen de Drogas
- Electrocardiograma
- Control de la Vejiga (femenino y masculino)

- Cuidado Familiar
- Emergencia Menores
- Exámenes Físicos para la Escuela, Deportes y Trabajo.
- Ultrasonido
- Radiografías
- Vacunas para Niños y Adultos
- Pérdida y Control de Peso
- Terapia Física
- Compensación de Trabajo y Más...

Aceptamos Medicaid, Carolina Access, Medicare, Seguros privados y pacientes sin seguro.

5225 Albemarle Rd. Charlotte, NC 28212

704-535-5530
fax **704-535-5537**



¡Boletos de Avión y Autobus barato!
A todo **MEXICO, LATINO AMERICA**

Mexico	\$136	Guatemala.....	\$125
Guadalajara...	\$120	El Salvador	\$136
Acapulco	\$198	Honduras	\$209
Leon (Bajo)...	\$176	Costa Rica.....	\$159
Queretaro	\$189	Colombia.....	\$285
Nicaragua	\$145	Ecuador.....	\$160
Peru	\$209	En U.S.A.	\$69

Brazil/Argentina/Montevidéo.....	\$265
Madrid/Paris/Roma	\$293
San Juan y Re. Dominicana.....	\$189

*Algunas restricciones Aplican, cambios sin previo aviso, tarifas por tiempo mas impuestos.

Apertura de Nueva Localidad

704-553-8344

5930 South Blvd., Charlotte NC 28217



WestBeth Entertainment presents

JOHN LEGUIZAMO
THE LATIN PRINCE OF COMEDY
KLASS KLOW'N

Directed by **FISHER STEVENS**

JUNE 16 & 17 • BOOTH PLAYHOUSE

704.372.1000 • BlumenthalCenter.org • Group Sales: 704.379.1380

ADULT LANGUAGE AND CONTENT

PHOTO: CAROL ROSEGG

La Noticia **Vivienda**TM

Guía de recursos para su casa y apartamento

Consejos para tener un hogar “ecológico”

Hoy en día existe mayor conciencia sobre la importancia de cuidar el medio ambiente. La pregunta es por dónde empezar y la respuesta es: por nuestro hogar, y esto no es nada complicado. Simplemente tiene que modificar mínimamente sus acciones cotidianas. A través de un par de tips podrás lograr un hogar ecológico.

Computadoras

Apague las computadoras cuando no vaya a utilizarla durante un largo lapso de tiempo, de esa manera ahorrará energía que de otra forma estará consumiendo sin sentido.

La heladera

Ubique la heladera lejos de las fuentes de calor: Tampoco deje la puerta durante demasiado tiempo ni coloque alimentos calientes (antes dejalos enfriar).

Desconecte

Desconecte los aparatos que no utilice. No olvide que los cargadores de teléfonos

celulares como los de videojuegos consumen energía igual estando apagados. Tampoco deje la plancha prendida ya que consume una gran cantidad de energía.

Aísle los techos y paredes

Si aislamos los muros que están expuestos al sol podemos ahorrar hasta un 30% del consumo de aire acondicionado o la calefacción. Si queremos evitar que el sol ingrese directamente en nuestro hogar podemos solucionar este problema utilizando toldos, persianas o vidrios polarizados.

Cuide el agua

El agua es un recurso muy valioso. Por eso cierre la llave de la ducha mientras se enjabona o cepilla los dientes. De lo contrario estará desperdiciando una gran cantidad de agua. Además cuando se lave la cara o las manos no lo haga directamente sobre el grifo de agua sino con una cubeta.

No tire el aceite usado

Esto es algo significativamente contaminante y fácil de evitar. Con ese aceite pue-

de llevarlo a un punto selectivo de recolección y dejarlo ahí. Simplemente con depositarlo en un recipiente y preservarlo así, estarás evitando la contaminación de una gran cantidad de litros de agua.

Separe la basura

Este es un punto de partida fundamental. Debe tener una bolsa para residuos orgánicos y otra para inorgánicos. Esto es sencillo: orgánico es todo lo que provenga de seres vivos, menos el papel. Inorgánico, todo lo contrario. Allí entran los plásticos, vidrios, metales, etc. Esta última, justamente, es la reciclable.

Recicle

Incorpore el reciclaje hogareño como una de sus actividades habituales. Lo ideal es que también pueda hacer que participen los niños de esta tarea, así irán incorporando esas nociones desde pequeños. Pueden aprender a reciclar papel o latas de aluminio, mientras que aprenden a hacer manualidades con material reciclado.



• Bodega de ideas •



Trucos para que su cocina brille

• Mascotas •



Consejos para bañar a su perro

• Culinaria •



Ensalada de frijol negro

Protéjase los ojos al realizar proyectos en el hogar

¿Qué tienen en común un cordón elástico, una sartén con tocino frito y productos químicos para el cuidado del césped? Son algunos de los artículos domésticos que pueden causar lesiones oculares, que ocurren cada vez más en el hogar. De hecho, casi la mitad de las 2.5 millones de lesiones oculares que los estadounidenses sufren anualmente ahora suceden dentro y alrededor del hogar, en lugares comunes como el jardín, la cocina o el garaje.

“Las personas deben estar conscientes de los peligros diarios que enfrenta su visión y que se esconden en el hogar”, remarcó la Dra. Tamara Fountain, portavoz de la Academia Americana de Oftalmología. “Es mucho más fácil prevenir una lesión ocular que tratarla. El 90% de todas las lesiones oculares se pueden prevenir simplemente usando un protector ocular”



Ponerse un par de gafas protectoras es rápido, fácil y cuidará su vista.

Lesiones oculares en el hogar

Además de encontrar que casi la mitad de las lesiones suceden en el hogar, la encuesta encontró que:

- Los hombres tenían tres veces más probabilidad de lesionarse (74 por ciento) que las mujeres (26 por ciento);
- La mayoría (78 por ciento) de los individuos no estaban utilizando un protector ocular al momento de la lesión;
- Casi la mitad de todas las lesiones sucedieron a individuos entre los 18 y 45 años;
- Alrededor del hogar, la mayoría de las lesiones oculares ocurrieron en patio o el jardín (39.4 por ciento), el garaje (11.8 por ciento) y el taller (8.1 por ciento). Sin embargo, lugares como la cocina, sala de estar, dormitorios y el baño también fueron áreas significativamente propensas a las lesiones, donde ocurrió más del 34 por ciento de todas las lesiones oculares reportadas.

Protección

La Academia y la Sociedad Americana de Traumas Oculares (ASOT, por sus siglas en inglés) recomienda que cada hogar en Estados Unidos tenga al menos un par de protectores oculares aprobados por el Instituto Nacional Americano de Normas (ANSI, por sus siglas en inglés) para utilizarlos cuando realizan proyectos y actividades en el hogar y así proteger contra lesiones oculares. Los protectores oculares aprobados por ANSI están fabricados para cumplir con las normas de protección ocular. Los protectores oculares aprobados por ANSI se pueden comprar fácilmente en la mayoría de las ferreterías en toda la nación y se pueden identificar por la marca Z87.

Datos de la encuesta de una Academia y ASOT realizada entre médicos, resalta los peligros en el hogar. La encuesta observa las lesiones oculares tratadas en Estados Unidos por oftalmólogos, médicos de salas de emergencia y pediatras durante un período

de una semana. En el 2008, hubo 775 casos reportados en todo el país.

Peligro subestimado

Una encuesta pública conducida por la Academia y diseñada para medir el entendimiento de los estadounidenses sobre las lesiones oculares, encontró que la mayoría subestima los riesgos de las lesiones oculares en el hogar, creyendo que la mayoría de las lesiones oculares ocurren fuera del hogar, como en sitios de construcción o una fábrica o en eventos especiales como los fuegos artificiales.

Para mayor información sobre prevención de lesiones oculares en el hogar, el trabajo o al jugar, visite www.geteyesmart.org. (NAPSMA)

Más de 12 años de experiencia y profesionalismo!

Servicios que ofrece Alianza:

- ▲ Representación en Compra y Venta de Casas
- ▲ Casas de Foreclosure...inversionistas...primeros compradores
- ▲ Le ayudamos a Rentar su Casa...property management
- ▲ (pre-calificamos al arrendatario, hacemos "evictions")
- ▲ Representación en Renta de Locales Comerciales

Doris Cevallos
NC/SC BROKER
704-400-0646
Doris@alanzagroup.net

10440 Park Rd Ste. 200 Charlotte, NC 28210

SUPER ESPECIAL
¡Sin pagos de renta hasta el 1ro de julio!

¡Ahora con precios más bajos!

Muévete y reciba una tarjeta de regalo de \$100 para Walmart**

• El costo del agua GRATIS
• Townhomes de 2 y 3 espaciosa habitaciones desde sólo \$535 hasta \$625*
• Una habitación empezando desde solo \$445*
• Nosotros si aceptamos W-7

Llame para detalles

ACEPTAMOS aplicaciones para sección 8 housing

HABLAMOS ESPAÑOL
704-537-1958
6423 Monroe Rd.

*Por tiempo limitado
**Se le entrega la tarjeta de regalo al momento de mudarse

¡Compre casa ahora!
Residenciales, Comerciales, Financiamiento

• Casas nuevas y repositadas por los bancos
• Reciba hasta \$20,000 de ayuda para comprar casa*
• \$100 de downpayment con S.S.
• Venda su casa y evite el Foreclosure

AMERICA'S Real Estate Group, Inc.

Plaza Fiesta B36
704-540-4646
TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com

*Restricciones aplican

HECTOR CARBAJAL
704-519-9198

CECILIA KAMICHE
704-650-2062

Su sueño de Comprar casa propia
¡esta más a su alcance que nunca!

Casas de HUD con \$100.
Máximo gasto \$1,000

¡No pierda esta oportunidad!

Realtor/Broker
Sonia Enamorado
704-807-5097
soniasaunde@aol.com

Oficina: 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

RECUERDE, una casa es más que un techo para su familia. Es, también, la llave para acumular riqueza.

CECILIA ESTRADA REALTORS

¡Grandes especiales! Aceptamos W-7

Arborgate APARTMENT HOMES

Depósito sólo \$99

1 HABITACIÓN 1 baño \$504
658 pies cuadrados

2 HABITACIONES 2 baños \$575
916 pies cuadrados

EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA. 9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

• Piscina • Lavandería
• Cerca de la parada de autobuses y del tren
• Mantenimiento las 24 hrs/7 días

704-527-2184
Hablamos Español pregunte por Jenny o Claudia.

Gente *Excelente* al servicio de una comunidad *Excelente*

AWARDS

www.excelenteawards.com

!Condos en la área de Universidad!
 Comunidad tranquila cerca de North Tryon St. en el Norte de Charlotte

Apartamentos de **1, 2 y 3 recámaras** con 1 mes de renta **GRATIS**

\$460 \$515-\$595 \$665 mensuales

Descuentos en depósitos. Lavandería, condos espaciosos, todo eléctrico, agua incluida.

Aceptamos W-7
704-576-4344
Hablamos Español
 Managed by Brown & Glenn Realty Co.

TENEMOS MUCHOS ESPECIALES
¡LLAME PARA MAS INFORMACION!
¡DEPOSITO ESPECIAL DE \$399!

- **1921 Newcastle St-** 3 habitaciones, alfombra nueva y pintada. Cerca de I-77 y LaSalle. Por **\$545** al mes
- **534 Camrose-** Saliendo the Plaza y Eastway. Pintada, alfombra y con aire. Por **\$545** al mes
- **6912 Glenmoor Dr-** 3 o 4 habitaciones, 2 1/2 baño, aire central, patio cubierto. Por **\$895** al mes
- **Varias casas de 2 habitaciones,** pintada adentro y afuera. Por **\$495** al mes

¡COMPRE UNA CASA DE 2 O 3 HABITACIONES POR MENOS DINERO QUE PAGANDO RENTA!
 Con \$7500 de inicial el dueño lo financia.
No necesita prestamo del banco
 LLAMENOS PARA MAS INFORMACION
¡EL DUEÑO ES EL AGENTE!!

STIKELEATHER REALTY
704-537-3900
 4915 Monroe Road
 Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Nosotros apoyamos a la comunidad latina

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.
704-537-3900

RENTA GRATIS

Summit Ridge Apartments
 1, 2 y 3 habitaciones
 Empezando desde sólo **\$445**

Aceptamos W-7



5923 FARM POND LANE, CHARLOTTE, NC 28212

¡Hablamos español!, pregunte por Juan o Johanna
704-568-6319

Compre Casas Reposeidas y Ahorre Miles de Dólares
 además...

Reciba hasta \$10,000 para su entrada y gastos de cierre

Patricia Zeledón
 Realtor/Broker
704-756-9851

www.charlotteforeclosureproperties.com

ACCESO GRATIS a todos los listados de Mecklenburg, Union y Cabarrus.

INVIERTA HOY EN SU FUTURO

Wilkinson & Associates Real Estate

Trucos para que su cocina brille

Azulejos

Tener limpias las juntas de los azulejos y del pavimento de la cocina es una de las obsesiones más comunes. Limpiarlas con detenimiento lleva más tiempo de lo que duran sin mácula, pero todo es cuestión de elegir bien con qué suprimirlas.

Las manchas oscuras a causa de la humedad se eliminan con dos cucharadas de jabón en escamas y una de alcohol. Una mezcla de pasta con tiza común, alcohol y agua resulta un método muy efectivo para que luzcan como la nieve.



Microondas

El microondas se ha convertido en un elemento imprescindible en algunas cocinas. Si su aspecto exterior debe conservarse pulcro, no digamos el interior. Un método muy eficaz y natural para limpiarlo es introducir dentro un recipiente con agua caliente, al que se le añade medio limón. Se deja hervir el agua hasta que produzca una buena cantidad de vapor, después se pasa un trapo húmedo para que quede perfumado y reluciente.



Las hornillas

Las hornillas dejan los quemadores mates, la grasa se adueña de sus poros. La estética es fundamental, pero la higiene es prioritaria.

Si el uso es reciente, basta frotarlas con limón. Si por el contrario se encuentran con suciedad acumulada, conviene sumergirlos en una mezcla de lejía o vinagre y agua caliente. Se pue-

Que nunca falten en tu cocina...

Bicarbonato

Este producto es su aliado a la hora de eliminar el color amarillento. Lo puede mezclar en seco con los detergentes para lavar.

Amoniaco

Idóneo para la limpieza de cristales y losetas.

Limón

Le puede ayudar a blanquear las manchas amarillas, las de tinta y las ocasionadas por ciertos metales.

Sal

Puede blanquear los visillos o sobre cortina, si los deja remojados en agua con sal por alrededor de una hora. Además, al dispersar sal sobre el fregadero, evitará atascos y malos olores.

den dejar una noche entera a remojo hasta que la suciedad se ablande. Después es suficiente pasar un trapo jabonoso y aclarar con agua abundante. Hay que secar bien los orificios para no obstruir la salida uniforme del gas.



El refrigerador

El refrigerador ha sido ese almacén en el que han convivido carnes, pescados, mariscos y un millón de olores que se han quedado adheridos a sus paredes. Para evitar que vuelvan a fijarse, y se mezclen los olores, uno de los trucos es colocar en el interior de la nevera un recipiente con un poco de leche, aunque surte el mismo efecto un tarro con bicarbonato e incluso un trozo de carbón vegetal.

Consejos para bañar a su perro

Cada vez más, las mascotas son parte de la familia y disfrutan de las comodidades del hogar. De acuerdo a una encuesta reciente de Harris Interactive, nueve de 10 dueños de mascotas dicen que los ven como miembros de sus familias y casi el 70 por ciento admite que deja que sus perros duerman en la cama con ellos; razón más que suficiente para que usted mantenga limpio a su canino.

Sin embargo, el bañar a un perro es generalmente una experiencia pavorosa y estresante, especialmente si usted no usa las técnicas adecuadas para ayudar a que su perro se relaje o si no tiene las herramientas adecuadas para hacer la tarea más fácil. Aquí hay algunos consejos para que usted disfrute más al bañar a su perro mientras que lo mantiene limpio y saludable:

Consejos

- Comprenda lo que su perro necesita para estar aseado. Los perros con pelo largo o pelaje doble pueden necesitar que se los cepille antes, durante y luego del baño. Cuando la limpieza está completa, un peine o cepillo deberán deslizarse sin problemas entre el pelaje.
- Recorte o lime las uñas y use una solución de limpieza, luego ponga algodón en los oídos de su perro para evitar que la humedad entre al canal auditivo.
- Elija un shampoo adecuado para el pelo y la piel de su perro. Hay variedades especiales disponibles para pelajes blancos, para piel seca y con alergias, entre otras.
- Bañe a su perro desde el cuello hasta la cola, usando agua tibia para ayudar a que se relaje. Mantenga la temperatura similar a la del baño de un bebé.

Al hacerlo dentro de casa, use una superficie no deslizante, como los tapetes para bañeras.

- Busque productos que incorporen la misma tecnología usada por profesionales que hacen que el bañar a su perro sea fácil, como el sistema Hydro-Surge RapidBath para bañar a su perro en tres minutos o menos.

El sistema se conecta fácilmente a su manguera o cabezal de la ducha y combina un suministro constante de agua fresca, shampoo y aire para limpiar en profundidad el pelo de su perro y remover totalmente la suciedad, pelos y caspa sin refregar. Es una sola operación que ayuda a eliminar los baños estresantes, que dan dolores de espalda y que son un lío para ambos.

- Seque a su perro con una toalla y cepíllelo antes de dejar que se seque al aire libre. Si usa un secador de pelo, introdúzcalo gradualmente, manteniéndolo en un nivel bajo y lejos de la cara de su perro. Considere usar un rocío acondicionador para proteger contra el sol, repeler suciedad, controlar la estática y prevenir enredos hasta el próximo baño.

- Quite el algodón de los oídos, déle algún dulce o galleta y luego ambos pueden irse a jugar bajo el sol.

Para más consejos o para ver una demostración sobre cómo bañar a su perro, visite www.rapidbathing.com.



Un día de calor puede ser un gran momento para bañar a su perro, transformándolo en una belleza, con bello aroma y listo para que lo abraze.

“Adiós casero”
CASAS NUEVAS, BONITAS Y BARATAS
 Con menos de \$1.400 de inicial y pagos mensuales menores que la renta puede tener casa propia
Sin crédito, poco crédito, ¡No importa!
 McGary & Associates ¡llame ahora, compre ahora!
 704-578-3517 cell • 704-814-6930 casa
 Todas las áreas
 REALTOR®
 EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

Si nos visita y firma el contrato el mismo día, recibirá un descuento de \$100 en el primer mes de renta*
Hollis House Apartments
APARTAMENTOS 704-525-6325
 1 habitación desde **\$450** 2 habitaciones desde **\$565**
 Aceptamos **W-7**
 *Válido sólo en contratos de 12 meses
 3423 Weston St. a una calle de South Boulevard
 Depósito de \$100 con crédito aprobado y \$200 si es aprobado bajo condiciones.
 “Comunidad amigable, buena ubicación”
 www.croslandliving.com
 www.pararenta.com/hollishouse

LakeMist APARTMENTS
 2 habitaciones desde **\$504** 1 habitación desde **\$484**
 Depósito \$99 solo
 • Piscina • Lavandería
 • Suficiente Estacionamiento
 • Muy cerca del Light Rail(tren) y la parada de autobuses • y mas...
 Se aceptan **W-7**
¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!
 Pregunte por Patricia y Flor
704-527-9493
 1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC

APARTAMENTOS
 un lugar bonito para vivir...
SE ACEPTA W-7
 y si llamas ya la aplicación es de solo \$10
50% menos de la renta de Julio y Agosto
 Si te mudas el 1ro de Julio
 Se habla español
704-568-4528
 vistadellago@1stchoiceinc.com
 5826 Reddman Rd. Charlotte, NC 28212
 1 HABITACIÓN empezando desde **\$419**
 2 HABITACIONES desde **\$529-\$649**

WOODBIDGE Apartments
 ¡Bellos apartamentos!
 1 y 2 habitaciones empezando desde **\$450**
¡Múdate hoy!
 Pregunte por Robert o Alba **704-568-7770**
 6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212

Misty Woods Apartments
APARTAMENTOS
 1 habitación empezando desde solo **\$429** 2 habitaciones empezando desde solo **\$579**
¡UN MES DE RENTA GRATIS!
 Se acepta **W-7** y si llamas ahora la aplicación es de solo \$20
¡Grandes descuentos!
704-536-8571
704-535-1022
 4630 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Silverstone Apartments
 Área de I-85 y Sugar Creek

Especiales

Aceptamos W-7

Apartmentos disponibles de 1, 2 y 3 recámaras desde **\$445**

El primer mes solamente **\$99**

Llámenos para más detalles
 español 704-200-4639
 Ingles 704-596-7403

1305 Hunter Oaks Lane,
 Charlotte, NC 28213

¡ Súper Especiales
 para mudarte Hoy mismo!

- Con aire y calefacción eléctrica central.
- Conexión para lavadora/secadora.
- Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.

Cerca de paradas de autobuses

Forest Hills Townhomes
 704-568-4012 • fax 704-568-1295
 5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212

1 HABITACIÓN **\$499**
 \$99.00 el 1er mes

2 HABITACIONES **\$575**
 \$99.00 el 1er mes

3 HABITACIONES **\$699**
 \$99.00 el 1er mes

• Depósitos desde \$200
 • Aceptamos W-7
 • Hablamos español
 • Atención amable y respetuosa

Agua, drenaje y basura incluidos en la renta

Mantenimiento para emergencias 24 horas al día

Recibe \$150 menos del primer mes de renta
 .. sólo comentanos acerca de este aviso.

1 dormitorio desde **\$425**

2 dormitorios desde **\$550**

1951 Milton Rd.
 Charlotte, NC 28215

• Aceptamos W-7
 • Depósitos desde sólo \$100

AHORA con un centro de computadoras con Internet

Llame ahora **704-537-0091**
 Hablamos Español

Horarios: Lunes a Viernes de 9 am a 6 pm – Sábados de 10 am a 4 pm



1 HABITACIÓN \$459 W-7 OK

2 HABITACIONES \$543

3 HABITACIONES \$669

¡EL AGUA ES GRATIS!

704-392-0282
 LUNES-VIERNES DE 9:00 AM - 5:30 PM

SUNSET VILLAGE TOWNHOUSES
 2930 TACOMA ST. CHARLOTTE, NC 28208
 Cerca de la ruta del autobús, la Iglesia guadalupana, el aeropuerto, I-85



¡Múdese ahora!

Peppertree Apartments

704-537-5292
 ¡Aprovecha esta gran oportunidad!

SUPER Especial

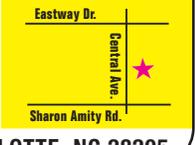
1 habitación **\$399**

2 habitaciones **\$499**

Aceptamos W-7

OFERTA POR TIEMPO LIMITADO
 * (\$30 por la aplicación)

4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205



¡Múdese Hoy! ¡Apartamentos seguros, tranquilos y lujosos! Jamás querrá irse...

Lawyers Ridge Apartments

Para información inmediata:
704-785-7383
704-532-8691

Bonitos detalles y comodidades

¡ESPECIAL! desde **\$625** 2 habitaciones
\$525 1 habitación por tiempo limitado

- Cocina equipada
- Ventiladores
- Espaciosos armarios
- Piscina y parrillera
- y ¡mucho más...!

5310 McAlpine Glen Drive, Charlotte, NC 28227
 (Desde Harris Blvd., tomar la Lawyers Rd., derecha en McAlpine)

Ensalada de frijol negro



El frijol es una excelente fuente de proteínas, minerales, carbohidratos y vitaminas, como la tiamina, la niacina y el ácido fólico. Por esa razón, cuando se consume junto al maíz, que contiene componentes complementarios a los del frijol, se está ingiriendo un alimento con excelentes propiedades nutritivas.

Ingredientes (de 6 a 8 porciones)

- 1 (15 onzas) lata de frijol negro, cuidadosamente enjuagado y escurrido (o 1 1/2 taza de recién cocinado frijol negro)
- 1 1/2 tazas de maíz congelado, descongelados (o maíz dulce, hervido, escurrido y enfriado)
- 1/2 taza de cebollines verdes picados
- 2 chile jalapeño fresco, sin semillas y picados
- 3 tomates frescos, sin semillas y picados
- 1 aguacate, pelado, sin semillas y cortado en trozos
- 1/2 taza de cilantro fresco picado
- 1/4 taza de albahaca fresca picada
- 2 cucharadas de jugo de limón (sobre la cantidad de zumo de un limón)
- 1 cucharada de aceite de oliva
- 1/2 cucharadita de azúcar
- Sal y pimienta al gusto



Preparación:

Asegúrese de enjuagar y escurrir bien los frijoles, si está usando frijoles enlatados. En un tazón grande, combine los frijoles, maíz, cebolla, pimientos chile jalapeño, tomate, aguacate, cilantro, albahaca, jugo de limón y el aceite de oliva. Añadir el azúcar y la sal y la pimienta al gusto. (El azúcar ayudará a equilibrar la acidez de los tomates y jugo de limón). Buen provecho.

15 Años con la comunidad



Con la mejor programación

- NOTICIAS
- REFLEXIONES
- MÚSICA DEL RECUERDO
- HUMOR
- DEPORTES
- CONTROVERSIA
- MÚSICA INTERNACIONAL
- ENTRETENIMIENTO

Teléfono en cabina 704 831 2465

Ventas 704 426 0942 Oficina 704 665 9355



4321 Stuart Andrew Blvd Suite E Charlotte, NC 28217

Pasatiempos

Promedia © 2009 Todos los derechos reservados

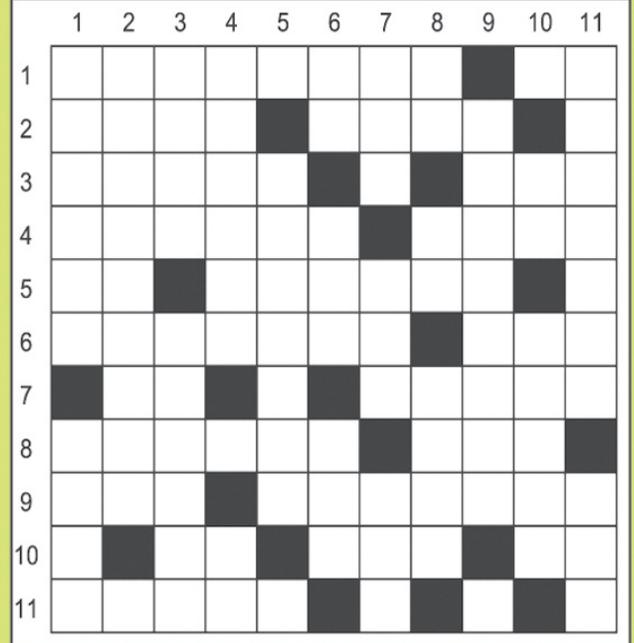
MESES DEL AÑO

- ABRIL
- AGOSTO
- AÑO
- DICIEMBRE
- ENERO
- FEBRERO
- JULIO
- JUNIO
- MARZO
- MAYO
- MESES
- NOVIEMBRE
- OCTUBRE
- SEPTIEMBRE
- TIEMPO



U S O I M S E S E M F R H U I P B A Z
 R D J H O K F E C M R O R E R B E F E
 X K Q I D M M Z Y D C S C D N J O I S
 J R N O W A E M V I L E G F L F P F S
 G U F J Z U D R Y G E O L S T P M A T
 J L X C Ñ R K Q F R S X T V S J E R A
 M A B X U S A Y B K S H Ñ S W O I S E
 I G L F K N S M Ñ Y D N D W O Ñ T L R
 O Ñ H D D J E L R Ñ E C A C E G I P B
 E Y F H K I O J W H S J K U J S A V M
 T G D J C E R B U T C O F J K Y E G E
 E G K I E F E I Ñ V R Y Ñ G E X K P I
 W G D L J O S Y S E L M M I Q H H J V
 V H D U G K M L N L G R N A B Ñ C F O
 Z H L R I V D E M H N J B G Y J P U N
 A I D K E L R W C L A R L M F O J L B
 O K Q R D N Ñ P A V I A C X B I A Y Y
 L D V N A Ñ O W K L D Ñ L A G S J P W
 K A S G P D F A J E U A R H A F O D T
 C K O D J F J M E R B M E I T P E S N

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES

1. Depósito de agua de un retrete. Iniciales de Osiris Espitia.
2. Servirse de algo. Yugo de los bueyes y de las mulas.
3. Plato típico de los chinos. Género musical del cual Michael Jackson se proclama Rey.
4. Picardías, malicias. País del occidente de África
5. Segunda nota musical. Persona violenta, que carece de compasión.
6. Género al que pertenece el olivo. Baile de las Islas Canarias.
7. Que está a la moda. Persona de avanzada edad.
8. Únalos. Centro de nuestro sistema planetario.
9. Tío que gobierna a los EE. UU. Suaves como la seda.
10. Voz de mando militar. Número par. Sociedad Anónima.
11. Mujeres que carecen de gracia y viveza.

VERTICALES

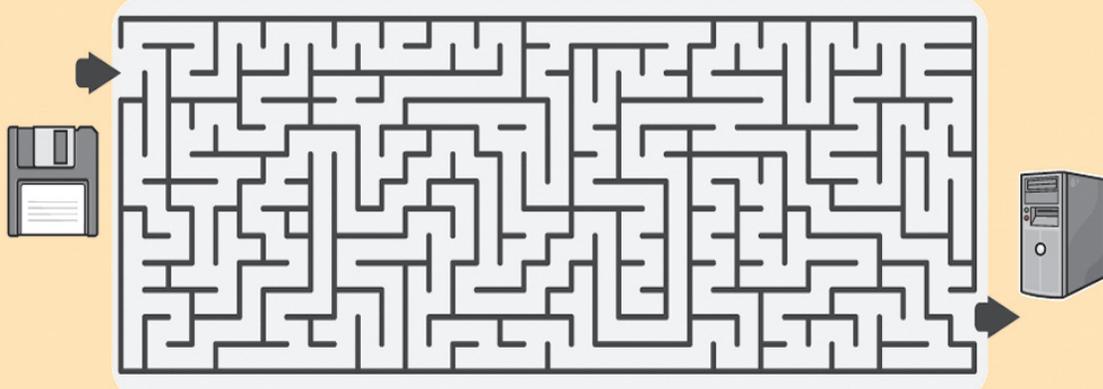
1. Tres más uno. Molestas con insistencia y pesadez.
2. Natural del antiguo reino de Israel.
3. Vestido típico de las mujeres indias. Irrigaciones de líquidos en el ano, para el diagnóstico y cura de ciertas enfermedades.
4. Columna de agua que se eleva desde el mar. Símbolo del radio.
5. En Cuba, debates agresivos y confusos.
6. Símbolo químico del rutenio. Eugène ..., novelista francés. Ansias de beber.
7. Liga de baloncesto de los EE. UU. Movimiento convulsivo y ruidoso del aparato respiratorio. Perro en inglés.
8. Iniciales de Alba Iriarte. Apócope de mamá. Pronombre demostrativo en plural.
9. Son de color blanco azulado con reflejos irisados.
10. Sufijo alcohólico. Almacenes para trigo u otros granos.
11. Caracol. Cloruro de sodio.

DIFERENCIAS

ENCUENTRA LAS SIETE DIFERENCIAS EN ESTOS DIBUJOS



LABERINTO



SOLUCIONES

1	T	S	G	S	S	S	O	S	11	
2	A	R	D	D	S	S	A	V	10	
3	S	O	S	O	D	S	W	A	9	
4	S	O	L	S	O	S	E	L	8	
5	T	I	N	E	S	E	N	I	7	
6	L	I	S	A	C	E	O	L	6	
7	R	E	B	R	U	T	A	L	5	
8	T	A	L	M	A	S	V	I	4	
9	A	R	O	Z	O	V	A	P	3	
10	S	A	R	Z	O	V	A	P	2	
11	C	L	I	S	T	E	R	N	A	1



Aprenda Aire Acondicionado y Refrigeración



Obtenga las Licencias de la EPA a través de nosotros. Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.

También damos entrenamiento y certificación de la R410A

4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213

¡Reserve ahora!
¡Últimos 3 cupos!
 www.refrigerationtrainingcenter.com **704-493-6097**
 www.egptrainingcenter.com **704-596-4697**

Enseñanza ARTÍSTICA para niños

Programa de estudio: Actuación, Modelaje, Baile, Canto, Protocolo, Elegancia, Etiqueta, Grabación y Filmación de comerciales.

Su niño (a) obtendrá la mejor orientación.

Somos profesionales con 35 años de experiencia en la formación de talento para radio y TV.

704-493-6097 • 704-596-4697
 www.egptrainingcenter.com

CUPO LIMITADO

Fotografía y Video

FILMO IMAGEN OFRECEMOS ALTA DEFINICIÓN EN IMAGEN DIGITAL

- BODAS
- 15 AÑOS
- CUMPLEAÑOS

Conversión de formato VHS -DVD

¡TENEMOS PANTALLA GIGANTE!
¡LLAMA AHORA! Servicio de Limosinas

704-777-9768 704-777-8818
 TAMBIÉN DISEÑAMOS TARJETAS DE NEGOCIOS, LOGOS, FOTO MONTAJES, FLYERS Y MUCHO MÁS.

FOTOGRAFÍA Y VIDEO
 Con lo último en Tecnología.

La mejor calidad al MEJOR PRECIO.

Bodas ★ 15 años ★ Bautizos
 Primera Comunión ★ Cumpleaños
 Aniversarios ★ Presentación

Cambiamos VHS a DVD

Contamos con Foto Estudio

Producciones Valle Llame al **704-780-8215**

Best Tires Su Llantera Hispana

Las mejores llantas

Nuevas y usadas

¡Visítenos hoy mismo!
 Sábado y Domingo estamos en el Flea Market de Monroe

Traiga este aviso y le daremos un descuento especial

1610 Walkup Avenue
 Monroe, NC 28110

704-923-3864
 Pregunte por Antonio

ESPECIAL DE CINCO HORAS

\$100 DE INFLABLES
\$100 con la diapositiva

Llame para reservar
704-241-9664

Willy Towing Services

Compramos autos para Junkers y chocados

Pagamos desde **\$225 hasta \$600**

Servicio de Grúa

¡Llámenos!
 24 horas al día,
 7 días a la semana **704-258-7040**

MIRACLE CARPET CLEANERS

Limpiamos Alfombras

Los mejores precios del mercado **\$8 POR CUARTO**

Llámenos para un presupuesto GRATIS!

- Residencial y Comercial
- Extracción de Agua
- Limpieza de Vapor
- Limpieza de Alfombras y muebles de carros

HABLAMOS ESPAÑOL
 Joel Polo y Noris Cárdenas
704.496.0236 / 704.502.4445

AMIGO TRAVEL 1-866-496-0799
 BOLETOS DE AVIÓN www.amigoboletos.com

¡Llámanos... te buscamos el mejor precio!
Desde Las Carolinas

Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.

Tarifas especiales para grupos de 10 ó más
1-800-259-4047

AmigoScape

Corte y mantenimiento del pasto, fertilizantes, bardas de retención, control de plagas y hierba mala, caminos, trimming, mulch y pacas de pino.

Gabriel Ortiz
704-701-3136
704-723-9160

Estimados Gratis

Compramos TV's inservibles
 que no funcionen, sólo Plasma y LCD
Pagamos el mejor precio

Arreglo de TV'S (solo plasma y LCD)

J & X Electronics
828-514-7259
828-291-6030

Compramos carros para JUNKER

Precios competitivos de **\$250 a \$650**

PAGAMOS CASH

Recogemos en menos de 20 minutos.

Kimi Towing
704-777-9743

COMPRAMOS AUTOS PARA JUNKER

CHOCADOS O DESCOMPUESTOS

\$200 a \$600

Mecánica y Body Shop (pintura)

UNO'S TOWING SERVICES
704-493-1607 • 704-241-7710

Paquetería

ALEX EXPRESS INC. TRANSPORTE DE CARGA a Centro América y México

Income Tax Services
 Declaración de Impuestos
 -Todo el año
 -Personales y de negocios
 -Notario

Mario Viderman Guandique
 Email: mvguandique@gmail.com **704-969-1091**

SERVICIO DE TAXI EN SU IDIOMA

¡Que no lo sorprenda el peligro!
 Si toma no maneje, yo puedo llevarlo a usted y a su carro a un lugar seguro.

Charlotte, North Carolina

RAYMUNDO
 Cel: **704-400-8035**
 Nextel: **150*1352*3**

SE ACEPTAN TARJETAS DE CRÉDITO Y DÉBITO

Conducimos dentro y fuera de la ciudad
 Cualquier central de autobuses

Aeropuerto IDA y Vuelta

VIAJES LATINOS Más servicios Mejores precios
 AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS

- Boletos Aereos
- Foto ID (\$25)
- Licencias Intl.
- Boletos de Bus
- Notary Public
- Pagos de facturas
- Taxes - W7
- Tramite de placas

Reservaciones las 24 horas en latintoursus.com
 o Contactenos GRATIS al **1.888.462.2854**

★ **4300 N Tryon, (adentro de Compare)**
704-921-9009

★ **4459 Central Ave. (adentro de Sav-Way), Charlotte, NC 28205**
704.536.3050 - Abiertos los 7 días

Compro Carros para Junker

Desde **\$200 a \$700**

¡Pagamos Cash!

Para información
704-458-0908

Limpieza de alfombras Comercial y Residencial

CARPET CLEANING SAM SUPER DRY

BENEFICIOS

- Su alfombra seca en 30 min.
- Limpieza organica 100% segura para mascotas y niños.
- Eliminamos manchas, acaros, bacterias y germenos.
- Incluye control de olor.

¡Especial!
 desde **\$69** Apartamento completo

704.200.0261
 Hablamos español

Proteja a su familia de alergias con nuestros servicios.
 • Limpieza y desinfección de colchones y muebles.

Dejamos su alfombra con buen olor !!!!!GRATIS!!!!

LAVAMOS ALFOMBRAS

Residencial, Comercial, Autos

- * 1 Area: **\$40**
- * 2 Areas: **\$50**
- * 3 Areas: **\$60**

704-804-2003

ESTA EPOCA DE POLEN ES NECESARIO LAVAR SU ALFOMBRA
 Dejamos su alfombra con buen olor !!!!!GRATIS!!!!

MASTER SERVICE
 Carpet Cleaning

Limpiamos y desinfectamos su alfombra Comercial y residencial

704-779-1322 Leo Sirviendo a la comunidad latina por más de 10 años

CORREA'S AUTO ACCESSORIES
 GENERAL MERCHANDISE IMPORTS

Luces • Parrillas • Sistemas de sonido

Todo para su **Trocka y Carro**

704-770-5986
704-942-8845
704-208-8233

Charlotte
 Gastonia y Monroe

Carolina Towing

Servicio de Grúa
24 horas 7 días
704-605-5985
Servicio rápido 45 minutos o menos

COMPRAMOS AUTOS VIEJOS O INSERVIBLES
Pagamos Cash Desde \$250 hasta \$600



Fotografía y Video

- BODAS • 15 AÑOS
- CUMPLEAÑOS
- ANIVERSARIO, etc.

Pantalla Gigante Alta Definición
Conversión de VHS a DVD
Los mejores precios

Llama hoy mismo
704-713-7184 • 704-606-3304



CLASES DE AUTOCAD
Microstation Sketch Up

Aprenda: Dibujo de planos
Perspectiva
Renderings
Animaciones



jack@ossastudio.com **704.890.2053**

Empleos y negocios

StrataForce

Bilingual Recruiter
Davidson NC Office Area
Min 2 years Staffing Industry Exp Required!

- Immediate Opening
- Bilingual (Spanish/English) ability
- Day Shift with Flexibility to meet Customer Needs
- Customer Service Background
- A "take charge" thinker
- Payroll Process Exp
- Recruiting Exp **Required**
- Salary Dependant Upon Exp
- Benefits Included

Requirements:

1. Must be eligible to work in United States
2. Pass Drug Test
3. Clean Criminal Background
4. Reliable Transportation
5. Team Player
6. Computer Experience

Email Resume: suzannew@strataforce.com

The Cleaning Authority
Clean Homes. Clean Earth.

En el norte y sur de Charlotte

HASTA \$10/HORA

Solicite en persona

- Tiempo de viaje pagado
- Entrenamiento pagado
- Millas pagadas
- Días festivos
- Debe tener papeles para trabajar
- Bilingüe

Se requiere vehículo. Lunes a viernes /solo turnos de día

Lunes a viernes de 8am-9am
Sur de Charlotte
1819 Sardis Road N, Suite 340
¡LLAME HOY!
704-844-9640



Lunes a viernes de 8am-9am
Norte de Charlotte
11525 Reames Road, Suite 105
¡LLAME HOY!
704-599-1322

Lunes a viernes de 8am-9am
Suroeste de Charlotte
9600 Southern Pine Blvd. Suite E. Charlotte, NC 28273
704-523-3260



CONVERGYS
Outthinking Outdoing

Usted quiere trabajar con el mejor de los mejores.
PODEMOS RELACIONAR.

BILINGUAL CUSTOMER SERVICE ASSOCIATES > CONTACT CENTER

YOU'VE HAD "JOBS" BEFORE. NOW, YOU'RE READY FOR SOMETHING BETTER — WITH MORE PURPOSE AND A MORE PROMISING FUTURE. WE'RE WITH YOU. IN FACT, THERE'S A WHOLE COMPANY OF TALENTED PEOPLE JUST LIKE YOU AT CONVERGYS.

- > BILINGUAL (ENGLISH/SPANISH) OPPORTUNITIES AVAILABLE
- > FULL-TIME POSITIONS AVAILABLE
- > STATE-OF-THE-ART CONTACT CENTER ENVIRONMENT
- > EXCELLENT BENEFITS
- > TALENTED, FRIENDLY COWORKERS
- > NO TELEMARKETING, INBOUND CALLS ONLY
- > PAID VACATION AND TRAINING

CHECK OUT OUR CURRENT JOBS OR APPLY ONLINE AT www.convergys.com/careers

EOE *relationship management*

¡Trabaje con jóvenes!

The Boys Scouts of América esta SOLICITANDO LIDERES en programas para trabajar en proyectos para jóvenes...

Medio tiempo de 8 horas a 15 a la semana en promedio. Disponible para trabajar necesariamente en las noches y fines de semana. Debe tener transporte seguro, una licencia de conducir válida y permiso para trabajar en los Estados Unidos. Debe tener la habilidad de hablar, leer y escribir en Español e Inglés. La personas interesadas deben ser bien detallistas en cuanto a la orientación de sus objetivos, trabajar muy bien con jóvenes de todas las edades, disfrutar de el aire libre y trabajar en equipos.

Preferiblemente con experiencia en exploración, no es necesaria. Contacte en inglés a Dr. Karl Strohminger por correo electrónico a kstrohmin@bsamil.org o envíe por fax su hoja de vida en inglés con una carta de presentación al **704-377-4955**.

 BOY SCOUTS OF AMERICA.

UNC Charlotte is soliciting

to pre-qualify general contractors with demonstrable experience with university athletics buildings for single prime construction until 2:00 P.M. EST on Tuesday, June 22, 2010 for the **New Tennis Courts – Phase II project (estimated \$1,770,253)**.

Details are available at <http://facilities.uncc.edu/>

Visítanos en nuestra página de Internet...

www.lanoticia.com



Licitación

El departamento de Administración de Ingeniería y Propiedades de la Ciudad de Charlotte solicita licitaciones para: **El bosque del Este NIP, fase 1, Proyecto # 512-07-027.**

Más información acerca del proyecto y requisitos de la licitación están disponible en la página web de la Ciudad de Charlotte <http://epmcontracts.charmeck.org>

Solicitamos

Coordinador de pretratamiento de agua

Para hacer trabajos técnicos a nivel intermedio incluyendo la planificación, implementación, supervisión y participación en recoger muestras de aguas residuales, así como la inspección de instalaciones de pretratamiento y realizar pruebas químicas y bacteriológicas. **Debe tener la habilidad de hablar y escribir en inglés.**



Interesados favor llenar su solicitud en nuestra página web www.monroenc.org

IGUAL OPORTUNIDAD DE EMPLEO/LIBRE DEL CONSUMO DE DROGAS.

NOW HIRING for Chester, SC

Job requirements

- 2-3 years heavy industrial manufacturing experience
- Lift 50 lbs. continuously
- Flexible to 2nd or 3rd shift (will train on 1st, 2nd or 3rd)
- Pass a drug screen
- Pass a national background check and SLED
- Proof of eligibility to work in the US

Apply online at

www.corestaff.com/apply
803-327-8018



Merry Maids

Solicita personas para posiciones de limpieza

Llame para más información

6101 Idlewild Rd.
Suite 135

No Noches, No fines de semana

Trabaje de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.

Documento válido es requerido. **Es requerido hablar inglés.**

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**

United Family Services seeks a:

Bilingual master level counselor or social worker

To provide individual, family and group counseling to children and adults in the Ada Jenkins Community Center in Davidson. This is a 20 hour per week position. Late afternoon and evening work required.

Please direct inquiries to John Jordan, jjordan@ufscit.org.

UNC Charlotte is soliciting

bids from pre-qualified general contractors until 2:00 P.M. EST on Friday, June 25, 2010 for the **New Tennis Courts-Phase I project.**

Details are available at <http://facilities.uncc.edu/>

Anuncio Público

Objetivo del Consejo de Empresas en Desventaja (Disadvantage Business Enterprise - DBE) para el Sistema de Transporte del Area de Charlotte. NC 3 de Junio del 2010

De acuerdo con los requisitos del Departamento de Transporte de Estados Unidos como se establece en 49 CFR parte 26, como corregido, el Sistema de Transporte del Area de Charlotte, un departamento de la Ciudad de Charlotte, notifica al público que está recomendando los objetivos del DBE aplicables a servicios profesionales, construcción y contratos de compra, durante el Año Fiscal Federal 2011 hasta el 2013, comenzando el 1ro de octubre del 2010 y terminando el 31 de septiembre del 2013. El objetivo general de DBE entre el año 2010 y 2013 es del 11.80% (10.0% para contratos específicos y 1.80% neutrales en cuanto a raza). Información relacionada con este objetivo y una descripción de como fue seleccionado, estará disponible para inspección de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. (Hora del Este) en las oficinas administrativas del Sistema de Transporte de Charlotte, 600 East 4th Street, 9th Floor, Charlotte, NC 28202 por los 30 días siguientes a la publicación de este anuncio.

Comentarios por escrito sobre este objetivo serán aceptados por 45 días a partir de la publicación de este anuncio. Los comentarios serán para propósito informativo solamente y deben ser enviados al oficial de DBE a la dirección arriba mencionada o al Oficial Regional de Derechos Civiles, Federal Transit Administration, Region IV, 230 Peachtree Street, NE, Suite 800, Atlanta, GA 30303.



Seretta Construction



lider en Construcción Comercial, **está buscando trabajadores con experiencia en el área de concreto** (con habilidad de operar maquinas finisheras Walk behind y Riders) **así como Carpinteros.**

Con disponibilidad de viajar fuera de la ciudad y con **PERMISO LEGAL** para trabajar.

Interesados aplicar en persona en la siguiente dirección: **12120 Westhall Dr., Charlotte NC** o llamar al **704-504-1887** x117.

Sea un Profesional Certificado... ¡Somos los Mejores!

¡Posiciones disponibles! Estamos ubicados en I-77 con Arrowwood Rd.

Trabaje con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

Requisitos para trabajar:

- Debe ser bilingüe hablar inglés y español.
- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policial limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.



Solicitar personalmente de **8:00 a.m. - 9:00 a.m. de lunes a viernes.**
9600 Southern Pine Blvd., Suite E
(por Arrowwood Road)



704-568-6966

Clasificados

Empleos	Servicios	Renta vivienda
Venta autos	Venta varios	Venta vivienda

Empleos

ADMINISTRATIVO

Se necesita asistente bilingüe (ingles/español) \$10/hr. medio tiempo de 8a.m. a 1p.m. Se requiere educación equivalente a grado 12 y destreza en matemáticas. Llamar al **704-364-6666** o presentarse en **469 N. Wendover Rd., Charlotte, NC**

CONSTRUCCIÓN

• **Solicitamos pintores con experiencia.** Mínimo 5 años de experiencia, con documentos en regla y certificado de osha. interesados llamar al 704-965-9503.

VENTAS

Asistentes de Ventas
Keffer Hyundai solicita 2 personas para el departamento de ventas. Debe tener licencia de conducir, ser bilingüe, ofrecemos sueldo más bonos.
Favor llama al: **704-654-7398**

Doctor Roof is now hiring a sales consultant for residential roof installation and repair. Great commission.
704-995-9643

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

EMPLEOS VARIOS

La Casa Inn. Is looking for a **part-time maintenance** (plumbing, electric, drywall, tilewall) and **receptionist.**
www.lacasahotels.com
704-522-7110

Solicitamos mecánicos de carros BMW
Para trabajar en taller en Hendersonville, NC
• Debe tener experiencia
• Ofrecemos buenos beneficios
• Oportunidad para aprender
Favor llamar al **828-698-9224** o envíenos su Hoja de Vida a: **bmw@bmwautohaus.net**

Solicito Chofer de **camión comercial.** Lic. **CDL tipo A.** con mínima experiencia y conocimiento en contenedores. **Buen salario.**
704-989-8228
Si no contesto dejar mensaje

Conviertase en un distribuidor independiente de una bebida súper nutricional. Necesita ser bilingüe y con experiencia en ventas. Llame para mas información
1-800-524-0906

Solicito Choferes con experiencia.
Licencia clase A.
704-706-0708

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

Central Transport OPEN HOUSE!

Tues-Fri 9am-5pm or appt. anytime. Located at: 601 Johnson Road, Charlotte, NC. 28206.

Dedicated Opportunities!
We are seeking drivers

for dedicated runs to the Midwest and South. These runs feature hometime every other day and weekends. Start Earning up to \$1000+/wk Immediately! Dedicated Lanes and Schedules! Dedicated Equipment! Attendance Bonus! Health & 401k Benefits! CDL-A w/Hazmat and Doubles Endorsement Required. Min. 6-12 Months Exp. Req. Recruiter On-Site.

800-331-1176
www.centraltransportint.com

Solicito Meseras de buena presencia para restaurante mexicano. Necesario hablen Inglés. Area de Huntersville.
Tambien un Servidor y Parrillero
704-449-8329

• **NECESITO UN ELECTRICISTA.** Tiempo parcial. Dejar Mensaje hasta Junio 20, 2010. Info: 704-248-8680.

• **EXCELENTE AGRUPACION SOLICITA BATERISTA Y TECLADISTA CON EXPERIENCIA.** Inf: 252-623-0437.

• **Textile/Nonwoven Plant** seeking workers for immediate hire. Multiple positions available, must speak English. Pay\$8/hr. Apply in person at Kem-Wove 10530 Westlake Drive Charlotte 704-588-0080.

• **Planta de textiles/no tejidos** esta buscando trabajadores para contratar de inmediato. Varias posiciones abiertas, debe hablar ingles. Paga \$8/hora. Aplicar en persona en 10530 West Lake Dr. Charlotte. 704-588-0080.

Servicios

REPARACIÓN

• **"Javi Reparaciones."** Reparación artefactos electrodomésticos. Aire, (carga gas \$35+), calefacción, neveras, lavadoras, secadoras, agua. P.L.C. 61 AG 383796. Trabajo garantizado. No se cobra el estimado. 704-493-4713.

Don Ramón
Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

FRANCO REPARACIONES

Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis.
704-777-2497

Don Jesús
Plomería y A/C
Limpieza de drenajes
704-780-8100

Reparación técnica garantizada de:
Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso
704-920-0055

REPARACIÓN TÉCNICA Y GARANTIZADA de: Aire acondicionado, calefacción, refrigerador, lavadora, secadora, estufa.
Mario **704-222-1297**
Gustavo **704-605-0587**

Izzy Computadoras
Reparación HP-Compaq
Especialista. A domicilio y en mi casa. Precios muy baratos.
704-713-4862

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

• **Reparación de computadoras a domicilio.** Ingeniero Rosario: 704-891-1598.

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN.** ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO, 704-648-7988. JOSE.

• **Reparación de lavadoras,** secadoras, estufas, refrigeradores y plomería. 704-264-9985. Pregunte por Andres.

• **Reparación de computadoras** nuevas y usadas y ofrecemos servicio a domicilio. 704-916-9025, 704-622-6422.

• **Reparación de computadoras** en Concord y Kannapolis. Descuentos especiales. 704-701-5251.

EVENTOS

¡Video, Fotografía & más...!
Decoración de salones, renta de mesas, sillas, mantelería, payasitos.
704-287-3091

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. **704-492-0207.**

HAPPY FACE
El mejor show infantil de las Carolinas con payasos, Dora, Princess. Pinta caritas, maquinas de algodón, popcorn, filmación, fotografía y RENTA DE BRINCOLINES.
704-308-0242

• **Decoración de salones** en tela y globos. Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **Video/fotografía** Eprovisual LLC. 704-622-6626.

• **RENTO SILLAS, MESAS Y DECORAMOS.** LLAMAR A CLAUDIA 704-699-8827.

• **Rento mesas y sillas.** 704-492-0463, 704-248-1692.

• **Grupo norteño** para todo tipo de evento social o privado. 704-273-7979.

• **Gran Especial Brincolines** inflables \$90 todo el día. 980-329-4470.

SERVICIOS VARIOS

Ofrezco servicios de interpretación y transporte para citas medicas, laborales, o legales. ¡Tengo experiencia y mis precios son muy razonables! Si está interesado por favor llamar al **980-322-7334**

Multi usos-Reparo detalles en su hogar. Ofrezco transportación para ir al hospital, la tienda y muchas cosas más. Charlotte **336-997-2113**

EXAMEN DE CIUDADANIA
Maestra con experiencia lo prepara en un mes para la entrevista y examen. **Clases particulares.**
980-722-4849 • 704-442-4055

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para "junker". Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

• **Raite económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 704-890-4804.

• **Compro carros para "junker."** 980-621-9699.

• **EDGAR'S TOWING.** Se compran carros para "junker" de \$200 a \$700. 704-968-8370.

• **Se compran carros descompuestos** o chocados para junker. Pagamos bien. Leo: 704-890-8708.

• **TRANSPORTE ECONÓMICO.** ¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro? Consulados. 704-322-7020.

• **Lavamos e instalamos su carpeta.** 704-609-0573.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO,** \$150. DISEÑO GRATIS. 704-449-7768.

¿Quiere vender su casa?

Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

• **TAXI ECONÓMICO** ¡No tiene como ir a trabajar! llame a Ana, 704-494-1434.

• **SERVICIO DE CORTE DE GRAMA Y JARDINERIA** (landscaping) 704-222-5154.

• **Leche Enfamil Lipil.** \$10. 704-713-5387.

• **Se reparan transmisiones automáticas,** standard y motores de Diésel. 704-891-8475.

• **Reparamos aires acondicionados A/C** - calentadores de agua - vacuum cleaners - Cargas de Gas por \$35. Tel 704-779-1322 Estimados Gratis Leo.

• **ECONOMICO.** Limpieza y lavado de carpeta. 704-844-8306.

• **NC electricistas con licencia** ofrece servicios 704-891-9753

• **Tutor privado de Matemáticas** para todos los niveles \$35 la hora 704-965-9384.

• **Instalaciones y reinstalaciones de antenas de DISH y DIRECTV** con la mejor señal y los mejores precios. Llame al 704-661-6451.

• **Se coloca cámaras de seguridad con DVR,** Televisores LCD, LED, Plasma, Wifi, todo tipo de audio, network para su negocio o casa. Consulta gratis 704-222-1086

• **Transporte Martinez super económico** 24 horas, lo llevo al doctor, al mercado, al consulado, a las cortes, etc. Comenzando desde \$6. 704-890-7566.

• **Transportación segura a tu destino.** Banco, trabajo, medico ect. Charlotte: 704-575-7452. Statesville: 704-500-9296.

• **Transportacion.** Al trabajo, abogado, corte ect. Consulado en Raleigh \$100 por persona. Charlotte 704-575-7452. Statesville 704-500-9296.

• **Compro leche Enfamil Lipil.** 704-713-5387.

• **Vendo mesas y sillas para restaurante.** 6 mesas Grandes, cuatro pequeñas, y 32 sillas. Todo en buenas condiciones. Valor total \$980. Llamar al 704-891-9730.

• **Mario hojaletería y pintura 100% garantizado.** Trabajamos con seguros. 8702 Statesville Rd. Ste. L Charlotte NC 28269. 704-737-1789.

• **EMERGENCIA: Daños en su auto por el granizo,** por casos en los estacionamientos. Se arreglan sin necesidad de pintura. Mejores precios que en los talleres. Se reciben aseguranzas. Llamar al 704-806-3990 o ir a 6041 North Tryon Ste I./6/

• **¿EMBARAZADA? Llame a Charlotte Women's Pavilion,** te atendemos durante tu embarazo. 704-332-3308. 1928 Randolph Rd. Suite 206 Charlotte.

Renta vivienda

HABITACIONES

• **Rento 1 o 2 habitaciones** a persona soltera o pareja. Cerca del Downtown. 704-575-3139.

• **Se renta habitación amueblada** \$350 servicios incluidos. Entre Harris Blvd/Sharon Amity. 704-919-0045 pregunte por Emmy.

• **Rento habitación a persona responsable,** referencias. Incluido servicios. \$350. 704-241-3454 dejar mensaje.

• **Se renta habitacion a persona seria** y responsable. \$350. 704-281-5052.

• **Se renta habitacion grande** con baño propio. Puerta ala calle incluye todos los servicios. En Indian Trail. 704-891-5915.

• **Rento habitación con baño privado.** Área Carowinds. 980-207-0383.

CASAS

SE RENTA

Casa 3 habitaciones \$700 por mes, **apartamento 1 habitación** \$650 por mes sin utilidades. \$150 por utilidades. 1 mes de depósito. Cerca de Nations Ford Llamar a **Nancy 704-522-7110**

Rento Casa

2 habitaciones y un baño. Totalmente remodelada, cerca a Walmart de la Wilkinson Blvd. **\$550**
704-519-9198

Rento condominio

de 3 habitaciones y Casa de 4 habitaciones 2 1/2 baños Con garaje para 2 carros. Muy buena ubicación y muy buen precio.
704-713-1685
980-328-2305

Se renta casa grande

5 cuartos, 3 baños, 2 cocinas. Buena para una familia grande o 2 familias
704-763-6220
704-763-5225

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en CONCORD. Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Se renta casa en la ciudad de Monroe.** \$725. 704-674-3879.

• **Casas para la renta en Gastonia.** 2, 3, 4 habitaciones. Llame al 704-824-1419. Precios bajos.

• **Renta con opción de compra \$800** 4 habitaciones. Central y Sharon Amity 704-737-5987

• **Mudese con tan solo \$99.** 3 habitaciones 1 baño. \$745 mensuales, yarda grande con barda. 1556 Westdale Dr. 704-654-1009 (inglés)

APARTAMENTOS

Se rentan apartamentos de 1 ó 2 habitaciones por N. Tryon a 5 minutos de Compare Foods. Un mes gratis. Empezando **desde \$450**. Llamar a Armando **704-267-6002**

• Se rentan apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Jackie 704-568-6319.

• Apartamentos para rentar cerca de Arrowood y South Blvd. Desde sólo \$570 por mes. Pregunte por Ana o Claudia 704-527-2184.

• Apartamentos de 1 y 2 habitaciones por Nations Ford. Empezando desde solo \$475. \$200 menos del primer mes de renta solo por tiempo limitado. Llame a Windgate Apts: 704-527-2500.

• Apartamentos en el área de La Universidad en North Tryon. De 1 a 3 habitaciones. 2325 Orchard Trace Ln. Charlotte, NC 28213. 704-576-4344.

• Se rentan apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones desde solo \$ 495 al mes. Aceptamos W-7. Informes: 704-525-5081. Cerca de Nation Ford/I-77.

• Se rentan apartamentos de 1 y 2 habitaciones cerca de South Blvd./Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunta por Patricia: 704-527-9493.

• Se renta un apartamento 2 cuartos, 1 1/2 baño. 1907 Wood St. Gastonia. 704-287-7368.

RENTA VARIOS

• Rento espacio de oficina. Excelente zona de Central Ave. 704-333-1910.

• Se rentan dos espacios comerciales en Concord. 2,600 X 750 pies cuadrados. 704-340-2525

Venta vivienda

Dueño financia casa de 4 cuartos, 2 baños, con patio. Para mas información llame a Cynthia: **704-258-9696**

• Vendo rancho 3 habitaciones, 2 baños, renovada. Pisos y alfombras nuevos. Entre Sharon Amity/Albermale. \$95,000. Cita 704-777-1364.

SE VENDEN CASAS MOVILES

Carolina Village Mobile Home Park
Posible financiación disponible
Se Habla Español
Llame hoy **704-788-4710**

Vendemos lotes de terreno

De 1 acre. A 10 minutos de Concord. A 15 minutos de Salisbury. **Desde \$29,900**. Ofrecemos financiamiento.

Para mayor información llame a: **980-721-2670**
Pregunte por Wendy Stout.
Si no habla inglés por favor llámeme con un intérprete.

AMERICAN LAND CORPORATION

• Condominio completamente renovado como nuevo. 3 cuartos 2 1/2 baño. Patio cubierto para lavadora y secadora. Dos estacionamientos privados, con seguridad. Cerca de South Park. 704-996-3907, 704-650-6771.

• Se vende traila en buenas condiciones. 3 habitaciones, 1 1/2 baño. Con bogeda. 704-449-7942.

Venta autos

• REMATO LONCHERA. Ford-150 1984, totalmente equipada. Financiamiento disponible. 509-987-9022.

• Vendo Nissan Quest 2000. \$5000. 704-777-0037.

• Vendo Ford explorer 96. 704-517-4301- pregunta por Daniel.

• Cambio/Vendo Dodge Caravan 2000. 704-271-6150.

Venta varios

VENTA NEGOCIO

• Se vende restaurante con clientela establecida. 704-890-4933.

• Por motivo de mudanza vendo tienda latina/ americana en Monroe, con excelente clientela. Documentos legales para la compra. Y diez acres de terreno en Carolina del Sur. 704-507-3973.

Vendo Floristeria
40 años establecida con clientela fija. Damos entrenamiento. \$25,000 **704-999-2192**

Vendo Restaurant Bar
Discoteca en el área de Gastonia. Interesados llamar para una cita al: **704-507-1050** pregunte por José

PALETERIA LA POTOSINA
SE VENDE FABRICA Y DISTRIBUIDORA de paletas de hielo en operación. Amplia cartera de clientes. 7 años en el mercado. Información al **704-763-0600**

• Se vende tienda mexicana por no poder atenderse. Interesados ir a 6320 N. Tryon St. Suite F. o Llamar al 704-532-2325.

• Se vende warehouse en Concord. 1,800 pies cuadrados. Financiado por el dueño. 704-340-2525

VENTA VARIOS

• JUEGOS DE COLCHONES, NUEVOS, todavía envueltos. King= \$175. Queen= \$125. Full=\$99. Twin=\$88. 2928 Monroe Rd. Charlotte 28205.

• Gran Oportunidad de tener su Propio negocio. Estética buena clientela. Se Renta con opción de compra. Area Hickory. Inf: 704-490-2536.

• Se vende un alternador y una marcha para un Toyota Camary 1998. NUEVOS. Buen precio. Inf. 704-207-7643 o 704-207-7857.

ANIMALES

• Dos perritos yorkie registrados con el AKC y entrenados, gratis a un buen hogar. Interesados Contactar: C.Bernard15@yahoo.com

Kayle Appliance
¡Los mejores precios!
Estufas \$89. Refrigeradores \$100
Lavadoras y secadoras desde \$120
2 meses de garantía
704-315-1335 • 704-544-2754

SE NECESITAN DAMAS Y CABALLEROS
Con deseo de superación para trabajar y alcanzar sus sueños y metas
zermat INTERNATIONAL
Perfumería y Cosméticos
Te ofrece la oportunidad de **GANAR EL 100% EN VENTAS más comisiones. Viajes, Regalos, Etc.**
¡Llama hoy! 1-866-253-3052

Panadero-Pastelero-Repuestero

Se solicita para trabajar 40 horas o mas. Tiene que tener 5 o más años de experiencia como maestro repuestero/panadero (baker). Con conocimientos en la mezcla y horneado de ingredientes de acuerdo a nuestras recetas para hacer pan, pasteles, galletas, donuts y otros. Supervisar y coordinar las actividades del personal del departamento de pastelería. Planificar la producción de acuerdo a las necesidades diarias. Mantener los registros de producción. Mover los utensilios y productos de repostería de un lugar a otro con diferentes herramientas.

Envíe su resume al siguiente e-mail: **mbnonassweets@yahoo.com** o llame al **704-717-6144**. Las entrevistas son en inglés.

GMC PROPERTIES
El camino a su hogar

\$200 MENOS del primer mes de renta

APARTAMENTOS ESPACIOSOS

1 habitación desde **\$475** | 2 habitaciones desde **\$585** | 1 MES DE RENTA GRATIS

• Alfombra nueva
• "Vinyl" nuevo
• Aprobación inmediata
• Aceptamos W-7

704-527-2500
220 Branchview Dr., Charlotte, NC 28217 (cerca de Compare Foods de Arrowood y el DMV de Nations Ford Rd.)

\$200 MENOS del primer mes de renta desde **\$480** **¡Aceptamos W-7!**

RENTA GRATIS

704-525-0184
639 Archdale Dr. Charlotte, NC 28217 (Cerca a la tienda La Mexicana de South Blvd.)

DESDE...

1 habitación **\$445** | 3 habitaciones **\$715**

Además tenemos TOWNHOUSES

• Excelente localización
• Gimnasio
• Preciosa piscina
• Juegos infantiles
• Lavanderías
• Cancha de fútbol

704-523-6471
8508 Lodge South Circle, Charlotte, NC 28217

SUN VALLEY APARTMENTS

desde **\$495** **¡Aceptamos W-7!**

Apartamentos 1, 2 y 3 habitaciones

RENTA GRATIS

704-525-5081
5029 Cherrycrest Ln., Charlotte, NC (Cerca de Carnicería La Mexicana de South Blvd.)

Apartamentos 1, 2 y 3 habitaciones desde **\$564**

¡Aceptamos W-7!

• Área de recreación • Piscina
• Conexión lavadora/secadora
• Mantenimiento de emergencia 24hrs.

704-536-4754
1337 Briar Creek Rd. Charlotte NC 28205

Más 50% menos de la renta del primer mes



Buenos Vecinos Mejores Precios

Sabor Latino

**BAJAMOS LOS
PRECIOS
EN LOS PRODUCTOS
QUE MÁS
COMPRAS**



**Arroz
grano grueso,
Verde Valle**
32 Onzas

\$2.19

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Pollo
entero**

89¢
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular

PRODUCTOS FRESCOS



**Tomates
Roma**

89¢
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Cilantro

3/99¢

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Manzanas
Gala**

\$1.29
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Frijoles
San Marcos**
16 Onzas

89¢

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Cerezas
de California**

\$2.99
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



Fresas

1 Lb.
o Arándanos
1 Pinta

2/\$4

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Sandía
sin semillas**

\$4.99
cada uno

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Jugo de
guayaba,
Boing!**
11.7 Onzas

89¢

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Tortillas de maiz,
Calidad**
72 Unidades
66 Onzas

2/\$4

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Paleta
de cerdo**

\$1.29
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Costillas
de cerdo**

\$2.97
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Filete de pulpa
negra de res**

Corte fino
Paquete económico

\$2.59
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Tostadas
Charras
Amarillas**
12.4 Onzas

2/\$4

Sin tarjeta MVP a precio regular



Bolillos

3/\$1



Jumex
64 Onzas

\$2.49

Sin tarjeta MVP a precio regular



Salsa Herdez
16 Onzas
Variedades selectas

\$1.79

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Jugo de coco,
Foco**
Grande
17.6 Onzas

\$1.19

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Surtido de
Galletitas
La Moderna**
16 Onzas

\$1.99

Sin tarjeta MVP a precio regular

www.foodlion.com/espanol

¡échele una nueva mirada a Food Lion, ahora con Sabor Latino Food Lion.
Buenos Vecinos. Mejores Precios...Ahora con Sabor Latino!

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos.
Vales para futura compra no están disponibles para alcohol y productos de tabaco.

100 E. Sunset Drive, Monroe • 2526 Little Rock Rd., Charlotte • 120 Bost Road, Morganton • 7400 Plaza Rd., Ext., Charlotte • 801 East Roosevelt B, Monroe
• 2118 Roosevelt Blvd., Monroe • South Main St., Hwy., Sparta • 2720 2nd Ave., NW, Hickory • 8100 Idlewild Road, Charlotte • 3009 Plaza Road E. 3,
Charlotte • 3207 Eastway Drive, Charlotte • 9021 Albemarle Rd., Charlotte • 200 Stanford Rd., Lincolnton • 7004-E W.T. Harris Blvd., Charlotte • 5831 South
Blvd., Charlotte • 576 East Fleming, Morganton • 1024 W. Hudson Blvd., Gastonia • 5624 N. Graham St., Charlotte • 796 Valley Rd., Mocksville

Precios en esta sección válidos **06/09/10 - 06/15/10**

Todas Las Tiendas Aceptan Disponible



**Tarjeta MVP
de Food Lion**

- Es Gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial